SONY

Stereo Headphones

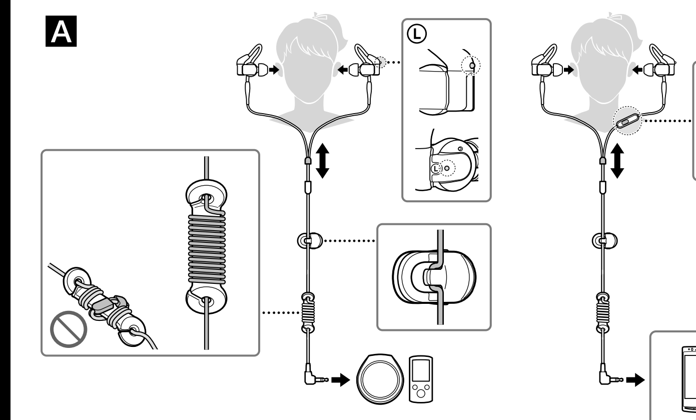
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi

* 4 4 7 2 0 5 0 3 1 * (1)

4-472-050-**31**(1)

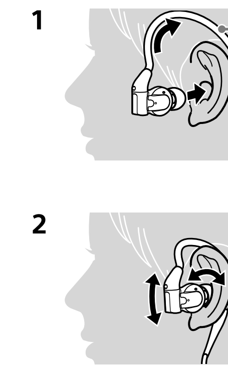
XBA-H3

A

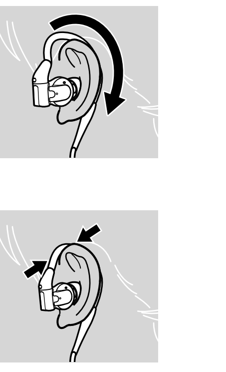


1

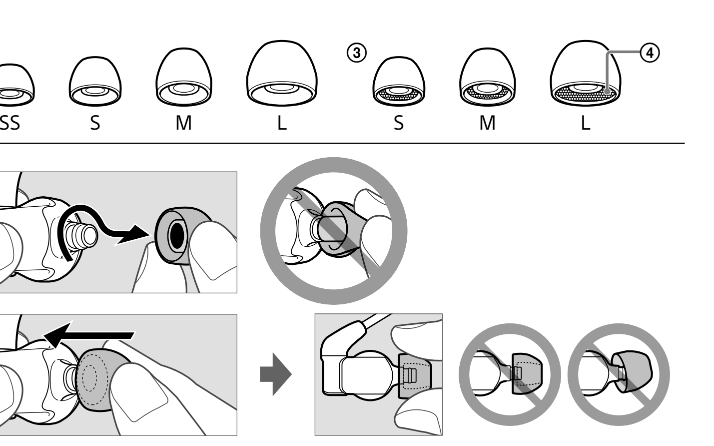
2



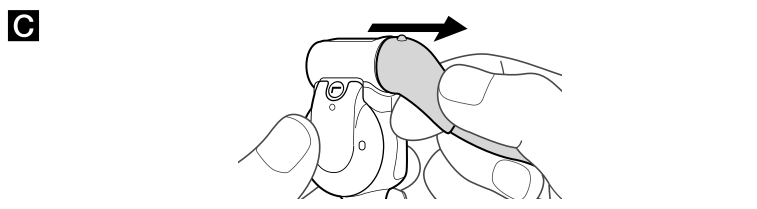
3



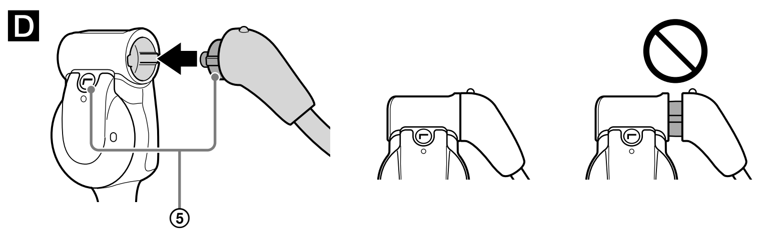
B



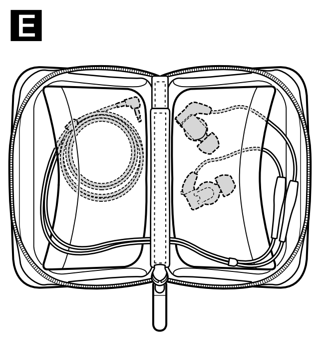
C



D



E



F

https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey

Operations

A How to use
1 Wear the headphone placing the hanger (①) behind the ear.
Hold the headphone, and curve the hanger into an ear shape beforehand.
2 Adjust the angle of the headphone to fit snugly.
3 Adjust the hanger to fit behind the ear.

Tuck the hanger and headphone toward the base of your ear to stabilize the headphone

B ② Hybrid silicone rubber earbuds
③ Foamed silicone earbuds
④ Foamed silicone (Red)

C To detach the cord

Notes
- If the hanger is pulled directly, it may break. Pull from the base of the hanger.
- Do not twist the base of the hanger, as it may break.
- Do not pull at an angle when removing the cord, as removal may be difficult.

D To attach the cord
⑤ Ⓛ: silver, light grey
Ⓡ: red, red

Note
When attaching the cord, match the colour-coding of the connecting parts.

E Carrying case

Note
Do not close the case forcibly without winding up the cord. Otherwise, the cord may break.

F If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button.

* Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.

Procédures

A Utilisation
1 Portez les écouteurs en plaçant la suspension (①) derrière l'oreille.
Saisissez les écouteurs de la manière illustrée et cintrez la suspension pour lui donner la forme de l'oreille au préalable.
2 Réglez l'angle des écouteurs de manière à ce qu'ils restent bien en place.
3 Réglez la suspension pour qu'elle tienne correctement derrière l'oreille.

Rentrez la suspension et les écouteurs vers la base de l'oreille afin de stabiliser les écouteurs.

B ② Oreillettes en caoutchouc de silicone hybride
③ Oreillettes en mousse de silicone
④ Mousse de silicone (Rouge)

C Pour détacher le cordon

Remarques
- Si vous tirez la suspension directement, celle-ci risque de se rompre. Tirez la suspension par sa base.
- Ne tordez pas la base de la suspension, car elle risquerait de se briser.
- Pour retirer le cordon, ne tirez pas à angle droit sur celui-ci, car le retrait risquerait d'être difficile.

D Pour fixer le cordon
⑤ Ⓛ: argent, gris clair
Ⓡ: rouge, rouge

Remarque
Pour fixer le cordon, faites correspondre le code couleur des pièces de raccord.

E Etui de transport

Remarque
Ne fermez pas l'étui de force sans enrouler le cordon. Sinon, celui-ci risque de se rompre.

F Si vous installez l'application Smart Key* à partir de la boutique Google Play™, le réglage de la plage et du volume de votre smartphone sera activé à l'aide de la touche multifonctions.

* Smart Key est une application destinée à Xperia™, Android™ OS version 4.0 et supérieure. Cette application risque de ne pas être disponible dans certains pays et/ou certaines régions, et il se peut qu'elle ne fonctionne pas avec des modèles de smartphone non pris en charge.

Vorgehen

A Gebrauch
1 Tragen Sie die Kopfhörer, indem Sie den Bügel (①) hinter dem Ohr platzieren.
Halten Sie die Kopfhörer wie in der Abbildung dargestellt, und biegen Sie den Bügel vor dem Gebrauch in Ohrform.
2 Passen Sie den Winkel des Kopfhörers an, sodass er fest sitzt.
3 Passen Sie den Bügel so an, dass er fest hinter dem Ohr sitzt.

Führen Sie den Hänger und den Kopfhörer in Richtung der Unterseite des Ohrs zusammen, um den Kopfhörer zu stabilisieren.

B ② Hybrid-Silikon-Gummi-Ohrpolster
③ Ohrpolster aus Silikonschaumstoff
④ Silikonschaumstoff (Rot)

C So nehmen Sie das Kabel ab

Hinweise
- Wenn Sie direkt am Bügel ziehen, kann er brechen. Ziehen Sie an der Basis des Bügels.
- Verdrehen Sie die Basis des Bügels nicht. Andernfalls kann er brechen.
- Ziehen Sie nur gerade am Kabel, da es sich anderenfalls schwer abziehen lässt.

D So bringen Sie das Kabel an
⑤ Ⓛ: silber, hellgrau
Ⓡ: rot, rot

Hinweis
Wenn Sie das Kabel anbringen, gleichen Sie die Farbcodierung der Anschlussteile miteinander ab.

E Transporttasche

Hinweis
Schließen Sie die Tasche nicht gewaltsam, ohne das Kabel aufzuwickeln. Andernfalls kann das Kabel brechen.

F Wenn Sie die App Smart Key* vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktionstaste für Titel- und Lautstärkeeinstellung am Smartphone verwenden.

* Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

Operaciones

A Utilización
1 Coloque el soporte (①) detrás de la oreja para ponerse el auricular.
Sostenga el auricular y doble el soporte según la forma de la oreja.
2 Ajuste el ángulo del auricular para que se adapte correctamente.
3 Ajuste el soporte para que encaje detrás de la oreja.

Pliegue el soporte y el auricular hacia la base de la oreja para estabilizar los auriculares.

B ② Adaptadores de goma de silicona híbridos
③ Adaptadores de espuma de silicona
④ Espuma de silicona (roja)

C Para extraer el cable

Notas
- Si tira directamente del soporte, podría romperse. Tire siempre de la base del soporte.
- No retuerza la base del soporte, o podría romperse.
- Al tirar del cable para desconectarlo, no lo incline, ya que podría tener problemas para desconectarlo.

D Para extraer el cable
⑤ Ⓛ: plateado, gris claro
Ⓡ: rojo, rojo

Nota
Al conectar el cable, los códigos de colores de los elementos conectados deben coincidir.

E Estuche de transporte

Nota
No cierre el estuche a la fuerza sin haber enrollado todo el cable. De lo contrario, el cable podría romperse.

F Si instala la app Smart Key* desde la tienda Google Play™, podrá activar el ajuste de pistas y volumen en el smartphone a través del botón multifunción.

* Smart Key es una aplicación para teléfonos Xperia™ con Android™ OS 4.0 o una versión superior. Es posible que la app no esté disponible en algunos países o regiones y que no pueda utilizarse con modelos de smartphone no compatibles.

Operazioni

A Modalità d'uso
1 Indossare la cuffia collocando il gancio (①) dietro l'orecchio.
Sorreggere la cuffia e curvare il gancio dopo avergli fatto assumere la forma dell'orecchio.
2 Regolare l'angolazione della cuffia in modo che si adatti perfettamente all'orecchio.
3 Regolare il gancio in modo che si adatti dietro l'orecchio.

Piegare il gancio e la cuffia verso la base dell'orecchio per stabilizzare la cuffia stessa.

B ② Auricolari in gomma siliconica ibrida
③ Auricolari in schiuma di silicone
④ Schiuma di silicone (rosso)

C Per staccare il cavo

Note
- Se il gancio viene tirato direttamente, potrebbe rompersi. Tirare dalla base del gancio.
- Non ruotare la base del gancio perché si potrebbe rompere.
- Non rimuovere il cavo tirando da un angolo, in quanto la rimozione potrebbe risultare difficoltosa.

D Per fissare il cavo
⑤ Ⓛ: argento, grigio chiaro
Ⓡ: rosso, rosso

Nota
Quando si collega il cavo, abbinare la codifica a colori delle parti di collegamento.

E Astuccio per il trasporto

Nota
Non chiudere con forza la custodia senza aver prima avvolto il cavo. Diversamente, il cavo potrebbe rompersi.

F Se viene installata l'app* Smart Key dal Google Play™ store, sarà possibile selezionare il brano e regolare il volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione.

* Smart Key è un'applicazione dedicata a Xperia™, Android™ OS 4.0 e versioni successive. L'applicazione potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi e/o regioni e alcuni modelli di smartphone non supportati potrebbero non consentirne il funzionamento.

Handelingen

A Hoe te gebruiken
1 Draag de hoofdtelefoon door de oorhaak (①) achter uw oor te plaatsen.
Houd de hoofdtelefoon vast en geef de oorhaak op voorhand de vorm van een oor.
2 Regel de hoek van de hoofdtelefoon zodat deze comfortabel past.
3 Beweeg met de oorhaak zodat deze achter uw oor past.

Plaats de oorhaak en de hoofdtelefoon ongeveer aan de basis van uw oor om de hoofdtelefoon te stabiliseren.

B ② Hybride oordopjes uit siliconenrubber
③ Oordopjes uit siliconeschuim
④ Siliconeschuim (rood)

C De kabel loskoppelen

Opmerkingen
- Als u rechtstreeks aan de oorhaak trekt, kan deze breken. Trek dus altijd aan de basis van de oorhaak.
- Buig de basis van de oorhaak niet om; doet u dit wel, dan kan deze breken.
- Als u de kabel scheef trekt om deze te verwijderen, kan dit moeilijk verlopen.

D De kabel bevestigen
⑤ Ⓛ: zilver, lichtgrijs
Ⓡ: rood, rood

Opmerking
Zorg bij het aansluiten van de kabel dat de kleurcodes van de aansluitende onderdelen overeenkomen.

E Draaghoes

Opmerking
Oefen geen overmatige kracht uit bij het sluiten van de hoes zonder de kabel rond de behuizing te wikkelen. Doet u dit wel, dan kunt u de kabel beschadigen.

F Als u de app Smart Key* installeert via de Google Play™-winkel, zal het bedienen van de tracks en het volume op uw smartphone mogelijk zijn via de multifunctionele knop.

* Smart Key is een toepassing voor Xperia™, Android™ OS 4.0 en hoger. De app is in bepaalde landen en/of regio's mogelijk niet beschikbaar en mag niet worden gebruikt met niet-ondersteunde smartphonemodellen.

Operações

A Como utilizar
1 Use o auscultador, colocando o suporte (①) atrás do ouvido.
Segure no auscultador e dobre o suporte no formato do ouvido.
2 Ajuste o ângulo do auscultador de modo a ficar bem encaixado.
3 Ajuste o suporte de modo a encaixar atrás do ouvido.

Aperte o suporte e o auscultador em direcção à base do ouvido para estabilizar os auscultadores.

B ② Auriculares em borracha de silicone híbrido
③ Auriculares em espuma de silicone
④ Espuma de silicone (Vermelho)

C Para remover o cabo

Notas
- Se puxar directamente o suporte, este poderá partir. Puxe o suporte pela base.
- Não torça a base do suporte pois poderá partir-se.
- Quando retirar o cabo, não puxe numa posição inclinada, pois a remoção poderá ser difícil.

D Para colocar o cabo
⑤ Ⓛ: prateado, cinzento claro
Ⓡ: vermelho, vermelho

Nota
Quando ligar o cabo, faça corresponder os códigos de cores das peças de ligação.

E Estojo de transporte

Nota
Não feche a caixa com demasiada força sem enrolar o cabo. Caso contrário, o cabo poderá quebrar.

F Se instalar a aplicação Smart Key* a partir da Google Play™ store, o ajuste de volume e faixa do smartphone será ativado com o botão multifunções.

* Smart Key é uma aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/ou regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.

Operacje

A Użytkowanie
1 Uchwyt słuchawek (①) należy założyć za uszy.
Trzymając słuchawki, wygnij uchwyt, dostosowując do kształtu uszu.
2 Dostosuj kąt słuchawek tak, aby były dobrze dopasowane.
3 Dostosuj zaczep tak, aby dobrze leżał za uchem.

Dociśnij uchwyt i słuchawki do ucha, aby założyć słuchawki.

B ② Hybrydowe wkładki douszne silikonowo-gumowe
③ Wkładki douszne silikonowe
④ Wkładki silikonowe (czerwone)

C Aby odłączyć przewód

Uwagi
- W przypadku pociągnięcia bezpośrednio za zawieszkę, może ona pęknąć. Należy ciągnąć za podstawę zawieszki.
- Nie przekręcaj podstawy zaczepu, ponieważ może się złamać.
- Podczas ściągania przewodu nie należy go pociągać pod kątem, ponieważ zdjęcie będzie utrudnione.

D Aby podłączyć przewód
⑤ Ⓛ: srebrny, jasny szary
Ⓡ: czerwony, czerwony

Uwaga
Podczas dołączania przewodu dopasować oznakowanie kolorystyczne podłączanych części.

E Pokrowiec

Uwaga
Nie wolno zamykać obudowy na siłę bez zwinięcia przewodu. Może to spowodować jego pęknięcie.

F Po zainstalowaniu aplikacji Smart Key* ze sklepu Google Play™, zostanie włączona regulacja utworów i głośności za pomocą przycisku wielofunkcyjnego.

* Smart Key to aplikacja dla telefonu Xperia™ z systemem Android™ OS 4.0 i nowszymi wersjami. Aplikacja może nie być dostępna w niektórych krajach i/lub regionach. Nie można jej używać również w nieobsługiwanych urządzeniach typu smartphone.

English Stereo headphones

Features
- HD Hybrid 3-way Driver unit
Sony's unique HD Hybrid 3-way driver unit (16 mm dynamic driver unit and two Balanced Armature driver units) for music enjoyment over the entire frequency range. The driver units deliver radiant highs and deep, bellowing bass, while maintaining subtle musical nuances.
- HD Super Tweeter
Rigid, lightweight aluminum diaphragm delivers ultra-high frequency sound.
- Liquid Crystal Polymer Film diaphragm for Dynamic Driver Unit
Liquid Crystal Polymer Film diaphragm provide the needed rigidity and internal loss for balanced and highly accurate sound reproduction.
- Beat Response Control
Beat Response Control with acoustic load tube (improves diaphragm movement) delivers tight and deep bass response, perfect for today's music.
- Suppression Housing
Each driver is place into one suppression housing. The housing material suppresses unwanted vibrations to reproduce crystal clear sound.
- Detachable cord
3.5 mm connecting cord, and inline remote and microphone cord for smartphones.
- Freely-adjustable Ear Hanger
Soft, shape-memory resin Teknorote® silicone-covered ear hanger for a superior and stable fit to each ear.
- Foamed Silicone Earbuds
Stable fitting and high isolation for ambient noise with soft foamed silicone inside of earbuds.

Compatible products
Use this unit with smartphones.

Notes
- If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.
- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

Using the Multi-function button*
Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.

Available operations for iPhone
Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver**" feature with a long press (if available).
Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.

* The button function may vary depending on the smartphone.
** Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.

Specifications
Headphones
Type: Closed, hybrid / **Driver unit:** Hybrid 3-way (16 mm dynamic + two Balanced Armature) / **Power handling capacity:** 100 mW (IEC*) / **Impedance:** 40 Ω (at 1 kHz) / **Sensitivity:** 107 dB/mW / **Frequency response:** 3 Hz – 40,000 Hz / **Cord:** Approx. 1.2 m, OFC Litz cord (detachable ear hanger, Y-type) / **Plug:** Gold-plated L-shaped stereo mini plug, four-conductor gold-plated L-shaped stereo mini plug / **Mass:** Approx. 10 g without cord

Microphone
Design: In-line microphone / **Type:** Electret condenser / **Open circuit voltage level:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effective frequency range:** 20 Hz – 20,000 Hz

Supplied accessories:
Hybrid silicone rubber earbuds: SS (red) (2), S (orange) (2), M (green) (attached to the unit at the factory) (2), L (light blue) (2) / Foamed silicone earbuds: S (orange) (2), M (green) (2), L (light blue) (2) / Cord adjuster (winds cord up to 50 cm) (1) / Clip (1) / Carrying case (1) / Detachable ear hanger cord with remote control (approx. 1.2 m OFC litz cord, four-conductor gold plated L-shaped stereo mini plug) (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.
iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.
Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.

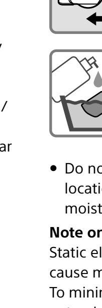
About foamed silicone earbuds
Supplied foamed silicone earbuds provide a snug fit for effective attenuation of ambient noise.

Notes
- Prolonged use of snugly fitting earbuds may strain your ears. If you experience discomfort, discontinue use.
- The foamed silicone portion of the earbuds is very fragile. If it is damaged, the earbuds may not sit correctly in your ears, and noise isolation may be affected.
- The foamed silicone may deteriorate or harden over time, and noise isolation may be affected.
- Do not subject the foamed silicone portion to pressure over long periods, as it may cause deformation.

Removing the headphones
After use, remove the headphones slowly.

Note
Headphones are designed to fit closely in your ears. If the headphones are pressed hard while in use or taken off too quickly, they may cause injury. Wearing headphones may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.

Precautions



High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

Install the earbuds firmly. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.

Keep earbuds clean. To clean the earbuds, wash them with a mild detergent solution.

- Do not leave the stereo headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.

Note on static electricity
Static electricity accumulated in the body may cause mild tingling in your ears.
To minimise the effect, wear clothes made from natural materials.

Français Casque d'écoute stéréo

Caractéristiques
- Transducteur à 3 voies hybride HD
Le transducteur à 3 voies hybride HD (transducteur dynamique de 16 mm et deux transducteurs à armature équilibrée) est une exclusivité Sony, pour profiter de la musique sur l'ensemble de la gamme de fréquences. Les transducteurs restituent des aigus énergiques et des graves puissants et profonds tout en préservant les nuances subtiles de la musique.
- Super haut-parleur d'aigus HD
Le diaphragme rigide en aluminium léger reproduit les fréquences les plus élevées.
- Diaphragme en film polymère à cristaux liquides pour transducteur dynamique
Les diaphragmes en film polymère à cristaux liquides offre la rigidité et le niveau de perte interne requis pour une reproduction du son tout à la fois équilibrée et hautement fidèle.
- Commande de réponse des battements
La commande de réponse des battements avec tube de charge acoustique (qui améliore le déplacement du diaphragme) assure une réponse en graves compacte et profonde, parfaitement adaptée à la musique d'aujourd'hui.
- Boîtier à suppression
Chaque transducteur est placé dans un boîtier à suppression. Le matériau du boîtier élimine les vibrations indésirables pour restituer un son cristallin.
- Cordon amovible
Cordon de raccordement de 3,5 mm et cordon avec télécommande et micro en ligne pour smartphones.
- Tour d'oreille réglable
Le tour d'oreille recouvert de silicone Teknorote®, une résine souple à mémoire de forme, s'adapte parfaitement à l'oreille et garantit un port stable.
- Oreillettes en mousse de silicone
Offrant un port parfaitement stable et une isolation élevée par rapport aux bruits environnants, les oreillettes renferment de la mousse de silicone souple.

Produits compatibles
Utilisez cet appareil avec des smartphones.

Remarques
- Si vous effectuez le branchement à un smartphone non pris en charge, il est possible que le micro de cet appareil ne fonctionne pas ou que le niveau du volume soit faible.
- Il n'est pas garanti que cet appareil puisse commander des lecteurs audio numériques.

Utilisation de la touche multifonctions*
Appuyez une fois pour répondre à l'appel, appuyez de nouveau pour raccrocher ; appuyez pour commander la lecture/pause d'une plage.

Opérations disponibles pour l'iPhone
Appuyez une fois pour commander la lecture/pause d'une plage de l'iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente. Appuyez longuement pour activer la fonction « VoiceOver** » (si disponible).
Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l'appel a été refusé.

* La fonction de cette touche peut varier selon le smartphone.
** La disponibilité de la fonction « VoiceOver » dépend de l'iPhone et de la version de son logiciel.

Spécifications
Casque
Type : fermé, hybride / **Transducteur :** hybride à 3 voies (transducteur dynamique de 16 mm et deux transducteurs à armature équilibrée) / **Puissance admissible :** 100 mW (CEI*) / **Impédance :** 40 Ω (à 1 kHz) / **Sensibilité :** 107 dB/mW / **Réponse en fréquence :** 3 Hz – 40 000 Hz / **Cordon :** environ 1,2 m, cordon litz OFC (tour d'oreille amovible, type en Y) / **Fiche :** Mini-fiche stéréo en L plaquée or, mini-fiche stéréo en L plaquée or à quatre conducteurs / **Masse :** environ 10 g sans cordon

Micro
Conception : micro en ligne / **Type :** condensateur à électret / **Niveau de tension en circuit ouvert :** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Plage de fréquences efficace :** 20 Hz – 20 000 Hz

Accessoires fournis :
Oreillettes en caoutchouc de silicone hybride : SS (rouge) (2), S (orange) (2), M (vert) (fixées à l'appareil en usine) (2), L (bleu clair) (2) / Oreillettes en mousse de silicone : S (orange) (2), M (vert) (2), L (bleu clair) (2) / Système de réglage du cordon (enroule le cordon jusqu'à 50 cm) (1) / Clip (1) / Etui de transport (1) / Cordon de tour d'oreille amovible avec télécommande (cordon litz OFC d'environ 1,2 m, mini-fiche stéréo en L plaquée or à quatre conducteurs) (1)
* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.
iPhone est une marque d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.
Xperia™ est une marque de Sony Mobile Communications AB.
Android™ et Google Play™ sont des marques ou des marques déposées de Google, Inc.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

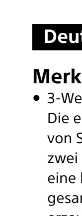
À propos des oreillettes en mousse de silicone
Les oreillettes en mousse de silicone fournies offrent un ajustement parfait pour une atténuation efficace des bruits ambiants.

Remarques
- L'utilisation prolongée d'oreillettes parfaitement ajustées peut fatiguer vos oreilles. Si vous ressentez une gêne, cessez de les utiliser.
- La partie en mousse de silicone des oreillettes est très fragile. Si elle est endommagée, les oreillettes risquent de ne pas s'insérer correctement dans vos oreilles, et l'isolation phonique d'être affectée.
- La mousse de silicone peut se détériorer ou se durcir au fil du temps, et donc affecter l'isolation phonique.
- Ne soumettez pas la partie en mousse de silicone à une pression prolongée, car cela pourrait provoquer une déformation.

Retrait du casque
Après l'utilisation, retirez le casque lentement.

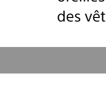
Remarque
Le casque est conçu pour s'adapter à vos oreilles avec précision. Si vous appuyez avec force sur le casque pendant l'utilisation ou que vous les retirez trop rapidement, vous risquez de vous blesser.
Le port du casque peut produire un bruit de déclic du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement.

Précautions



Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez pas en voiture ou à vélo.

Fixez fermement les oreillettes. Si une oreillette se détachait accidentellement et restait coincée dans votre oreille, elle risquerait de vous blesser.



Veillez à maintenir les oreillettes propres. Pour nettoyer les oreillettes, lavez-les avec une solution détergente douce.

- Ne laissez pas le casque dans un lieu situé en plein soleil, chaud ou humide.

Remarque à propos de l'électricité statique
L'électricité statique accumulée dans votre corps peut causer de légers fourmillements dans vos oreilles. Vous pouvez atténuer cet effet en portant des vêtements en matière naturelle.

Deutsch Stereokopfhörer

Merkmale
- 3-Wege-Hybrid-HD-Treibereinheit
Die einzigartige 3-Wege-Hybrid-HD-Treibereinheit von Sony (dynamische 16-mm-Treibereinheit und zwei Balanced Armature-Treibereinheiten) bietet eine hervorragende Musikwiedergabe über das gesamte Frequenzspektrum. Die Treibereinheiten erzeugen unter Beibehaltung feiner Nuancen äußerst klare Höhen und kraftvolle, satte Bässe.
- Super-HD-Hochtöner
Starre, aber leichte Membran aus Aluminium für Töne im ultrahohen Frequenzbereich.
- Membran aus Flüssigkristallpolymerfolie für dynamische Treibereinheit
Membranen aus Flüssigkristallpolymerfolie sorgen für die nötige Stabilität und den Eigenverlust für eine ausgewogene und hochpräzise Klangreproduktion.
- Beat Response Control
Dank Beat Response Control mit akustischem Dämpfungskanal (verbessert die Membranbewegung) werden knackige und kraftvolle Bässe ausgegeben - ideal für die Musik von heute.
- Vibrationsarmes Gehäuse
Jeder Treiber befindet sich in einem vibrationsarmen Gehäuse. Das Gehäusematerial unterdrückt unerwünschte Vibrationen und ermöglicht so einen kristallklaren Klang.
- Abnehmbares Kabel
3,5-mm-Verbindungskabel, In-Line-Fernbedienung und Mikrofonkabel für Smartphones.
- Frei einstellbarer Hänger
Weicher, formbeständiger Teknorote®-Ohrhänger aus Harz mit Silikonbeschichtung für komfortablen und stabilen Sitz in jedem Ohr.
- Ohrpolster aus Silikonschaumstoff
Stabiler Sitz und hoher Schutz vor Umgebungsgeräuschen dank weichem Silikonschaumstoff im Inneren der Ohrpolster.

Kompatible Produkte
Verwenden Sie dieses Produkt mit Smartphones.

Hinweise
- Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.
- Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.

Verwenden der Multifunktionstaste*
Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf entgegenzunehmen, und erneut, um den Anruf zu beenden. Drücken Sie die Taste, um einen Titel wiederzugeben bzw. in die Pause zu schalten.

Verfügbare iPhone-Funktionen
Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „VoiceOver**" gestartet (falls verfügbar).
Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgelehnt wurde.

* Die Tastenfunktion variiert möglicherweise je nach Smartphone.
** Die Verfügbarkeit der Funktion „VoiceOver" ist vom iPhone und dessen Software-Version abhängig.

Technische Daten
Kopfhörer
Typ: Geschlossen, hybrid / **Treibereinheit:** 3-Wege-Hybrid (16 mm, dynamisch und Balanced Armature) / **Belastbarkeit:** 100 mW (IEC*) / **Impedanz:** 40 Ω (bei 1 kHz) / **Empfindlichkeit:** 107 dB/mW / **Frequenzgang:** 3 Hz – 40.000 Hz / **Kabel:** ca. 1,2 m, OFC-Litzenkabel (abnehmbarer Ohrbügel, Y-förmig) / **Stecker:** Vergoldeter Stereoministecker in L-Form, vergoldeter Vierleiter-Stereoministecker in L-Form / **Masse:** ca. 10 g (ohne Kabel)

Mikrofon
Design: In-Line-Mikrofon / **Typ:** Elektret-Kondensatormikrofon / **Leerlaufspannungspegel:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effektiver Frequenzbereich:** 20 Hz – 20.000 Hz

Mitgeliefertes Zubehör
Hybrid-Silikon-Gummi-Ohrpolster: SS (rot) (2), S (orange) (2), M (grün) (werkseitig angebracht) (2), L (hellblau) (2) / Ohrpolster aus Silikonschaumstoff: S (orange) (2), M (grün) (2), L (hellblau) (2) / Kabeleinstellvorrichtung (Kabelaufwicklung bis zu 50 cm) (1) / Clip (1) / Transporttasche (1) / Abnehmbares Ohrbügelkabel mit Fernbedienung (ca. 1,2 m OFC-Litzenkabel, vergoldeter Vierleiter-Stereoministecker in L-Form) (1)
* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.
iPhone ist in den USA und anderen Ländern ein eingetragenes Markenzeichen von Apple Inc.
Xperia™ ist ein Markenzeichen von Sony Mobile Communications AB.
Android™ und Google Play™ sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Google, Inc.

Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

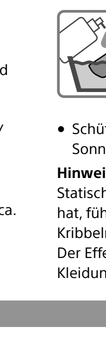
Hinweis zu den Silikonschaum-Ohrpolstern
Die mitgelieferten Ohrpolster aus Silikonschaumstoff bieten einen guten Sitz für eine effektive Abschwächung der Umgebungsgeräusche.

Hinweise
- Eine längere Verwendung eng sitzender Ohrpolster kann Ihre Ohren belasten. Setzen Sie die Verwendung nicht fort, wenn Sie Unbehagen verspüren.
- Der Silikonschaumteil der Ohrpolster ist sehr anfällig. Wenn er beschädigt wird, sitzen die Ohrpolster möglicherweise nicht korrekt in Ihren Ohren, was sich auf die Lärmisolierung auswirken kann.
- Der Silikonschaum kann sich mit der Zeit zersetzen oder hart werden, was sich auf die Lärmisolierung auswirken kann.
- Setzen Sie den Silikonschaumteil nicht über längere Zeit Druck aus, da es andernfalls zu einer Verformung kommen kann.

Herausnehmen der Kopfhörer
Nehmen Sie die Kopfhörer nach dem Gebrauch langsam heraus.

Hinweis
Kopfhörer sollen fest in den Ohren sitzen. Wenn Kopfhörer während des Gebrauchs starkem Druck ausgesetzt oder zu rasch herausgenommen werden, können sie Verletzungen verursachen. Beim Tragen der Kopfhörer ist möglicherweise ein klickendes Geräusch zu hören. Dies ist keine Fehlfunktion.

Sicherheitsmaßnahmen



Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.

Bringen Sie die Ohrpolster fest an. Andernfalls könnte sich ein Ohrpolster versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen verursachen.

Halten Sie die Ohrpolster sauber. Waschen Sie die Ohrpolster dazu mit einer milden Reinigungslösung.

- Schützen Sie die Stereokopfhörer vor direktem Sonnenlicht, Hitze und Feuchtigkeit.

Hinweis zur statischen Aufladung
Statische Aufladung, die sich im Körper gebildet hat, führt möglicherweise zu einem leichten Kribbeln in den Ohren.
Der Effekt lässt sich minimieren, indem Sie Kleidungsstücke aus natürlichen Materialien tragen.

Español Auriculares estéreo

Características
- Unidad auricular híbrida HD de 3 vías
La unidad auricular híbrida HD de 3 vías exclusiva de Sony (unidad auricular dinámica de 16 mm y dos unidades auriculares de armazón equilibrado) permite disfrutar de la música en toda la gama de frecuencias. Las unidades auriculares brindan unos agudos claros y unos graves profundos y potentes, sin perder los matices musicales más sutiles.
- Superaltavoz de agudos HD
El diafragma de aluminio rígido y ligero permite disfrutar de un sonido de frecuencias superaltas.
- Diafragma de película de polímero de cristal líquido para la unidad auricular dinámica
Los diafragmas de película de polímero de cristal líquido ofrecen la rigidez y la pérdida interna necesarias para una reproducción del sonido equilibrada y precisa.
- Beat Response Control
El sistema Beat Response Control con tubo de carga acústica (para mejorar el movimiento del diafragma) ofrece una respuesta de los graves más ajustada y profunda, ideal para la música de hoy en día.
- Alojamiento de supresión
Cada unidad auricular se coloca en un alojamiento de supresión. El material de alojamiento evita las vibraciones no deseadas para reproducir un sonido claro y limpio.
- Cable autónomo
Cable de conexión de 3,5 mm y cable con mando y micrófono integrados para smartphone.
- Gancho para la oreja de ajuste libre
Gancho para la oreja recubierto de silicona Teknorote® con resina blanda con memoria de forma, para un ajuste excelente y estable en las orejas.
- Adaptadores de espuma de silicona
Adaptadores de silicona que permiten un calce estable y aíslan el sonido ambiental.

Productos compatibles
Utilice esta unidad con los teléfonos inteligentes.

Notas
- Si conecta un teléfono inteligente no compatible, es posible que el micrófono de esta unidad no funcione o que el nivel del volumen sea bajo.
- No se garantiza el funcionamiento de esta unidad con reproductores de música digital.

Utilización del botón multifunción*
Pulse una vez para contestar la llamada. Vuelva a pulsar para finalizar. Pulse para reproducir una pista o ponerla en pausa.

Operaciones disponibles para iPhone
Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPhone conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Se inicia la función "VoiceOver**" si se mantiene pulsado un momento (si se encuentra disponible).
Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bajos confirman que la llamada se ha rechazado.

* La función del botón puede variar según el tipo de teléfono inteligente.
** La disponibilidad de la función "VoiceOver" depende del iPhone y la versión del software.

Especificaciones
Auriculares
Tipo: Cerrado, híbrido / **Unidad auricular:** Híbrido de 3 vías (16 mm dinámico y dos armazones equilibrados) / **Capacidad de potencia:** 100 mW (IEC*) / **Impedancia:** 40 Ω (a 1 kHz) / **Sensibilidad:** 107 dB/mW / **Respuesta en frecuencia:** 3 Hz – 40.000 Hz / **Cable:** aprox. 1,2 m, cable Litz OFC (gancho para la oreja desmontable, tipo Y) / **Clavija:** miniclavija estéreo dorada en forma de L, miniclavija estéreo dorada en forma de L de cuatro conductores / **Masa:** Aprox. 10 g sin el cable

Micrófono
Diseño: micrófono en línea / **Tipo:** condensador de electreto / **Nivel de tensión del circuito abierto:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Gama de frecuencias efectivas:** 20 Hz – 20.000 Hz

Accesorios suministrados
Adaptadores de goma de silicona híbridos: SS (rojo) (2), S (naranja) (2), M (verde) (puestas en la unidad de fábrica) (2), L (azul claro) (2) / Adaptadores de espuma de silicona: S (naranja) (2), M (verde) (2), L (azul claro) (2) / Regulador del cable (enrolla el cable hasta 50 cm) (1) / Pinza (1) / Estuche de transporte (1) / Cable de gancho para la oreja desmontable con mando a distancia (aprox. 1,2 m, cable Litz OFC, miniclavija estéreo dorada en forma de L de cuatro conductores) (1)
* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
iPhone es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE. UU. y en otros países.
Xperia es una marca comercial de Sony Mobile Communications AB.
Android™ y Google Play™ son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Google, Inc.

Los recambios opcionales para los adaptadores se pueden encargar en su distribuidor de Sony más cercano.

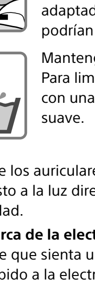
Acerca de los adaptadores de espuma de silicona
Los adaptadores de aislamiento acústico suministrados se ajustan a los oídos para atenuar el ruido ambiental.

Notas
- La utilización prolongada de este tipo de adaptadores puede dañar los oídos. Si nota cualquier molestia, deje de utilizarlos.
- La parte de espuma de silicona de los adaptadores es especialmente frágil. Si está dañada, es posible que los adaptadores no se ajusten correctamente a los oídos y que el aislamiento acústico no funcione.
- La espuma de silicona puede deteriorarse o endurecerse con el tiempo y el aislamiento acústico puede dejar de funcionar.
- No exponga la parte de espuma de silicona a una presión prolongada, ya que podría deformarse.

Extracción de los auriculares
Luego de su uso, quite los auriculares suavemente.

Nota
Los auriculares están diseñados para ajustarse bien a sus oídos. Si los auriculares están presionados fuertemente cuando están en uso o si se los quita muy rápido, pueden causarle daño.
El uso de los auriculares puede causar un clic en el diafragma. No se trata de un error.

Precauciones



Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad viaria, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.

Coloque los adaptadores firmemente en los auriculares. Si accidentalmente se suelta un adaptador y se queda en el oído, podrían producirse lesiones.

Mantenga limpios los adaptadores. Para limpiar los adaptadores, lávelos con una solución de detergente suave.

- No deje los auriculares estéreo en un lugar expuesto a la luz directa del sol, el calor o la humedad.

Nota acerca de la electricidad estática
Es posible que sienta un suave cosquilleo en los oídos debido a la electricidad estática acumulada en el cuerpo.
Puede minimizar el efecto si utiliza ropa confeccionada con materiales naturales.

Italiano Cuffie stereo

Caratteristiche
- Unità pilota a 3 vie ibrida HD
L'esclusiva unità pilota a 3 vie ibrida HD di Sony (unità pilota dinamica da 16 mm e due unità pilota con armatura bilanciata) consente di ascoltare la musica di un'intera gamma di frequenze. L'unità pilota offre toni profondi e alti splendenti, bassi chiassosi, mantenendo allo stesso tempo le sottili sfumature musicali.
- Super Tweeter HD
Il diaframma in alluminio leggero e rigido offre un audio delle frequenze straordinariamente alto.
- Diaframma con pellicola polimerica a cristalli liquidi per unità pilota dinamica
I diaframmi con pellicola polimerica a cristalli liquidi offrono la rigidità e la perdita interna necessari a una riproduzione del suono bilanciata e altamente accurata.
- Controllo di risposta dei battiti
Il controllo di risposta dei battiti con tubo di carico acustico (per potenziare il movimento del diaframma) assicura una risposta profonda e compatta dei bassi, perfetta per la musica dei giorni di oggi.
- Alloggiamento di soppressione
Ciascun pilota è posizionato all'interno un alloggiamento di soppressione. Il materiale dell'alloggiamento elimina le vibrazioni indesiderate per riprodurre un suono cristallino.
- Cavo rimovibile
Cavo di connessione da 3,5 mm e cavo del telecomando in linea e del microfono per smartphone.
- Gancio auricolare regolabile
Gancio auricolare morbido, con copertura in silicone Teknorote® in resina a memoria di forma per un'adesione stabile e di livello superiore all'orecchio.
- Auricolari in schiuma di silicone
Gli auricolari in schiuma di silicone garantiscono una perfetta adesione e un elevato isolamento dei rumori ambientali.

Prodotti compatibili
Utilizzare questa unità con smartphone.

Note
- Se collegato ad uno smartphone non supportato, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso.
- Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali.

Utilizzare il pulsante multifunzione*
Premere una volta per rispondere alla chiamata, premere di nuovo il tasto per riagganciare, premere per riprodurre/interrompere un brano.

Operazioni disponibili per iPhone
Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPhone collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano successivo. Consente, con una tripla pressione, di saltare al brano precedente. Consente, con una pressione prolungata, di avviare la funzione "VoiceOver**", se disponibile.
Tenere premuto per circa due secondi per rifiutare una chiamata in arrivo. Quando si rilascia il pulsante, un doppio segnale acustico a basso volume conferma che la chiamata è stata rifiutata.

* La funzione del pulsante potrebbe variare in base allo smartphone.
** La disponibilità della funzione "VoiceOver" dipende dall'iPhone e dalla relativa versione del software.

Caratteristiche tecniche
Cuffie
Tipo: Chiuso, ibrido / **Unità pilota:** A 3 vie ibrida (dinamico da 16 mm e due armature bilanciate) / **Capacità di potenza:** 100 mW (IEC*) / **Impedenza:** 40 Ω (a 1 kHz) / **Sensibilità:** 107 dB/mW / **Risposta in frequenza:** 3 Hz – 40.000 Hz / **Cavo:** Circa 1,2 m, cavo Litz OFC (gancio auricolare scollegabile, tipo a Y) / **Spina:** minispina stereo a L placcata in oro, minispina stereo a forma di L placcata in oro a quattro poli / **Massa:** circa 10 g (senza cavo)

Microfono
Design: microfono in linea / **Tipo:** con condensatore a elettrete / **Livello di tensione a circuito aperto:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Gamma di frequenza effettiva:** 20 Hz – 20.000 Hz

Accessori in dotazione
Auricolari in gomma siliconica ibrida: SS (rosso) (2), S (arancione) (2), M (verde) (collegati all'unità in fabbrica) (2), L (azzurro) (2) / Auricolari in schiuma di silicone: S (arancione) (2), M (verde) (2), L (azzurro) (2) / Dispositivo di regolazione del cavo (consente di avvolgere il cavo fino a 50 cm) / Clip (1) / Astuccio per il trasporto (1) / Cavo del gancio auricolare scollegabile con telecomando (Circa 1,2 m, cavo Litz OFC, minispina stereo a forma di L placcata in oro a quattro poli) (1)
* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.
iPhone è un marchio di fabbrica di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.
Xperia™ è un marchio di fabbrica di Sony Mobile Communications AB.
Android™ e Google Play™ sono marchi di fabbrica o marchi registrati di Google, Inc.

È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony.

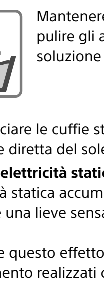
Informazioni sugli auricolari in schiuma di silicone
Gli auricolari per l'isolamento dei rumori in dotazione offrono un'ottima adesione per attenuare in maniera efficace i rumori ambientali.

Note
- L'uso prolungato degli auricolari ad elevata adesione possono sollecitare le orecchie. In caso di fastidio, interrompere l'uso.
- La parte in schiuma di silicone degli auricolari è molto delicata. Se viene danneggiata, gli auricolari potrebbero non posizionarsi correttamente nelle orecchie e l'isolamento dei rumori potrebbe risultare peggiorato.
- La schiuma di silicone potrebbe deteriorarsi o indurirsi nel tempo e l'isolamento dei rumori potrebbe risultare peggiorato.
- Non sottoporre a pressione la parte in schiuma di silicone per periodi prolungati. Questa operazione potrebbe provocare deformazioni.

Rimozione delle cuffie
Dopo l'utilizzo, rimuovere le cuffie lentamente.

Nota
Le cuffie sono concepite per aderire perfettamente alle orecchie. Se le cuffie vengono premute eccessivamente durante l'utilizzo o rimosse troppo rapidamente, possono causare lesioni.
L'utilizzo delle cuffie può produrre un suono acustico del diaframma. Non si tratta di un'anomalia.

Precauzioni



L'ascolto ad alto volume può avere ripercussioni sull'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare durante la guida o in bicicletta.

Installare in modo saldo gli auricolari. Se un auricolare si stacca accidentalmente e rimane all'interno dell'orecchio, potrebbero verificarsi ferite.

Mantenere puliti gli auricolari. Per pulire gli auricolari, lavarli con una soluzione detergente delicata.

- Non lasciare le cuffie stereo in un luogo esposto alla luce diretta del sole, al calore o all'umidità.

Nota sull'elettricità statica
L'elettricità statica accumulata nel corpo può provocare una lieve sensazione di formicolio nelle orecchie.
Per ridurre questo effetto, indossare capi di abbigliamento realizzati con materiali naturali.

Nederlands Stereohoofdtelefoon

Kenmerken
- HD Hybride 3-wegsdriver
De unieke HD Hybride 3-wegsdriver van Sony (16 mm dynamische driver en twee drivers met gebalanceerde behuizing) om over het volledige frequentiebereik van muziek te genieten. De drivers produceren stralende hoge tonen en diepe, galmende lage tonen, zonder de subtiele muzikale nuances te verliezen.
- HD-supertweeter
Stevig, licht aluminium membraan voor ultrahoge frequenties.
- Membraanfolie uit vloeibaar kristalpolymeer voor dynamische driver
Membranen met folie uit vloeibaar kristalpolymeer waarborgen de vereiste stevigheid en intern verlies voor een evenwichtige en uiterst nauwkeurige geluidsweergave.
- Beat Response Control
Beat Response Control met akoestische buis (verbeterde membraanbeweging) produceert strakke en diepe lage tonen, perfect voor hedendaagse muziek.
- Onderdrukkende behuizing
Elke driver is ondergebracht in een eigen onderdrukkende behuizing. Het materiaal van de behuizing onderdrukt ongewenste trillingen om een kristalhelder geluid weer te geven.
- Loskoppelbare kabel
3,5mm-verbindingskabel en kabel met inlineafstandsbediening en -microfoon voor smartphones.
- Vrij regelbare oorhanger
Zachte, terugverende, met Teknorote® silicone beklede oorhanger voor een superieure en stabiele bevestiging aan elk oor.
- Oordopjes uit siliconeschuim
Stabiele pasvorm en uitstekende afscherming van omgevingslawaai dankzij het siliconeschuim in het oordopje.

Compatibele producten
U kunt dit apparaat gebruiken met een smartphone.

Opmerkingen
- Als u dit apparaat aansluit op een niet-ondersteunde smartphone, is het mogelijk dat de microfoon van dit apparaat niet werkt of dat het volumeniveau laag is.
- Dit apparaat werkt mogelijk niet met digitale muziekspelers.

De multifunctionele knop gebruiken*
Druk één keer op deze knop om een oproep te beantwoorden, en nogmaals om deze te beëindigen; druk één keer op deze knop om een nummer af te spelen/te onderbreken.

Mogelijke bedieningshandelingen voor iPhone
Wanneer u één keer op deze knop drukt, wordt een nummer op de aangesloten iPhone afgespeeld/gepauzeerd. Wanneer u twee keer op deze knop drukt, schakelt u naar het volgende nummer. Wanneer u drie keer op deze knop drukt, keert u terug naar het vorige nummer. Wanneer u deze knop lang ingedrukt houdt, wordt de functie "VoiceOver**" gestart (indien beschikbaar).
Houd deze knop ongeveer twee seconden ingedrukt om een ontvangen oproep te negeren. Wanneer u de knop loslaat, hoort u twee lage pieptonen ter bevestiging dat de oproep werd genegeerd.

* Afhankelijk van de smartphone kan de functie van de knop variëren.
** Beschikbaarheid van de functie "VoiceOver" hangt af van de iPhone en de softwareversie.

Technische gegevens
Hoofdtelefoon
Type: gesloten, hybride / **Driver:** hybride 3-weg (16 mm dynamisch en twee gebalanceerde behuizingen) / **Vermogenscapaciteit:** 100 mW (IEC*) / **Impedantie:** 40 Ω (bij 1 kHz) / **Gevoeligheid:** 107 dB/mW / **Frequentiebereik:** 3 Hz – 40.000 Hz / **Kabel:** ong. 1,2 m, OFC Litz-kabel (loskoppelbare oorhanger, Y-vormig) / **Stekker:** vergulde L-vormige stereoministekker, vergulde L-vormige stereoministekker met vier geleiders / **Massa:** ong. 10 g (zonder kabel)

Microfoon
Ontwerp: in-line-microfoon / **Type:** electret-condensator / **Voltageniveau open circuit:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effectief frequentiebereik:** 20 Hz – 20.000 Hz

Bijgeleverde accessoires
Hybride oordopjes uit siliconenrubber: SS (rood) (2), S (oranje) (2), M (groen) (in de fabriek aan het apparaat vastgezet) (2), L (lichtblauw) (2) / Oordopjes uit siliconeschuim: S (oranje) (2), M (groen) (2), L (lichtblauw) (2) / Kabelregelaar (windt de kabel op tot een lengte van 50 cm) (1) / Klem (1) / Draaghoes (1) / Loskoppelbare oorhangerkabel met afstandsbediening (ong. 1,2 m, OFC Litz-kabel, vergulde L-vormige stereoministekker met vier geleiders) (1)
* IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens kunnen worden doorgevoerd zonder voorafgaande kennisgeving.
iPhone is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen.
Xperia™ is een handelsmerk van Sony Mobile Communications AB.
Android™ en Google Play™ zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Google, Inc.

Optionele vervangende oorkussentjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Over oordopjes uit siliconeschuim
De bijgeleverde oordopjes uit siliconeschuim sluiten nauw aan om omgevingslawaai te onderdrukken.

Opmerkingen
- Langdurig gebruik van nauw aansluitende oordopjes kan uw oren belasten. Als u ongemak ervaart, dient u het gebruik stop te zetten.
- Het siliconeschuim van de oordopjes is zeer broos. Als het schuim beschadigd raakt, zitten de oordopjes mogelijk niet correct in uw oren en wordt omgevingslawaai minder goed onderdrukt.
- Het siliconeschuim kan na verloop van tijd verslijten of hard worden, waardoor het omgevingslawaai minder goed wordt onderdrukt.
- Stel het siliconeschuim niet gedurende lange tijd bloot aan druk, want daardoor kan het vervormd raken.

De hoofdtelefoon afnemen
Verwijder na het gebruik de hoofdtelefoon voorzichtig uit uw oren.

Opmerking
De hoofdtelefoon is ontworpen om goed aan te sluiten in uw oren. Als u tijdens het gebruik hard op de hoofdtelefoon drukt of deze te snel uit uw oren haalt, kan deze letsels veroorzaken. Als u de hoofdtelefoon draagt, kunt u een klik horen van het membraan. Dit wijst niet op een defect.

Voorzorgsmaatregelen

Een hoog volumeniveau kan uw gehoor beschadigen. Voor veiligheid in het verkeer mag u dit apparaat niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen.

Bevestig de oordopjes stevig. Als een oordopje per ongeluk loslaat en in uw oor achterblijft, kan dit letsels veroorzaken.

Zorg ervoor dat de oordopjes proper blijven. Om de oordopjes te reinigen, wast u deze met een mild zeepsopje.

- Laat de stereohoofdtelefoon niet liggen op een plaats die blootgesteld is aan direct zonlicht, warmte of vocht.

Opmerking over statische elektriciteit
Door toenemende statische elektriciteit in uw lichaam kunt u prikkelingen in uw oren voelen.
Dit effect kan worden beperkt door kleren te dragen die gemaakt zijn van natuurlijke materialen.

Português Auscultadores estéreo

Características
- Unidade acionadora HD híbrida de 3 direções
Unidade acionadora HD híbrida de 3 direções da Sony (unidade acionadora dinâmica de 16 mm e duas unidades acionadoras de armação equilibrada) para desfrutar da música em toda a gama de frequências. As unidades acionadoras proporcionam agudos radiantes e graves profundos e uivantes, ao mesmo tempo que mantem nuances musicais subtis.
- Tweeter Super HD
O diafragma em alumínio leve e rígido proporciona um som de frequência ultraelevada.
- Diafragma em película polimerizada de cristais líquidos para uma unidade acionadora dinâmica
Os diafragmas em película polimerizada de cristais líquidos proporcionam a rigidez e a perda interna necessárias para uma reprodução de som equilibrada e altamente precisa.
- Controlo de resposta de batida
O Controlo de Resposta de Batida com tubo de carregamento acústico (melhora o movimento do diafragma) proporciona uma resposta de graves profunda e compacta, ideal para a música atual.
- Compartimento de supressão
Cada unidade é colocada na sua própria unidade acionadora com compartimento de supressão. O material do compartimento suprime vibrações indesejadas, para reproduzir som nítido.
- Cabo amovível
Cabo de ligação de 3,5 mm e cabo do microfone e comando em linha para smartphones.
- Suporte do ouvido que pode ser livremente ajustado
Suporte de ouvido coberto com silicone Teknorote® em resina, que mantém a forma e suave para um encaixe melhor e mais estável, que encaixa em qualquer ouvido.
- Auriculares em espuma de silicone
Ajuste estável e elevado isolamento do ruído ambiente com espuma de silicone no interior dos auriculares.

Produtos compatíveis
Utilize esta unidade com smartphones.

Notas
- Se ligar a um smartphone não suportado, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo.
- Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais.

Utilizar o botão Multifunções*
Prima uma vez para atender a chamada, prima outra vez para terminar; prima para reproduzir/pausar uma faixa.

Operações disponíveis para iPhone
Reproduz/efetua uma pausa na faixa do produto iPhone ligado quando prime uma só vez. Salta para a faixa seguinte quando carrega uma segunda vez. Salta para a faixa anterior quando carrega uma terceira vez. Inicia a função "VoiceOver**" quando prime durante um período longo (se disponível).
Mantenha pressionado durante cerca de dois segundos para rejeitar uma chamada. Quando soltar, dois sinais sonoros de baixo volume confirmam que a chamada foi rejeitada.

* A função do botão poderá variar consoante o smartphone.
** A disponibilidade da função "VoiceOver" depende do iPhone e da sua versão de software.

Especificações
Auscultadores
Tipo: Fechado, híbrido / **Unidade acionadora:** Híbrido de 3 direcções (Dinâmica de 16 mm e duas de armação equilibrada) / **Capacidade de admissão de potência:** 100 mW (IEC*) / **Impedância:** 40 Ω (a 1 kHz) / **Sensibilidade:** 107 dB/mW / **Resposta em frequência:** 3 Hz – 40.000 Hz / **Cabo:** Aprox. 1,2 m cabo Litz OFC (suporte do ouvido amovível, tipo Y) / **Ficha:** Minificha estéreo em L dourada, minificha estéreo em L dourada de quatro condutores / **Massa:** Aprox. 10 g sem o cabo

Microfone
Design: Microfone em linha / **Tipo:** Condensador de eletrete / **Nível de tensão de circuito aberto:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Gama de frequências efetiva:** 20 Hz – 20.000 Hz

Acessórios fornecidos
Auriculares em borracha de silicone híbrido: SS (vermelho) (2), S (cor-de-laranja) (2), M (verde) (instalados de fábrica na unidade) (2), L (azul-claro) (2) / Auriculares em espuma de silicone: S (cor-de-laranja) (2), M (verde) (2), L (azul claro) (2) / Regulador de cabo (enrola cabo até 50 cm) (1) / Mola (1) / Estojo de transporte (1) / Cabo do suporte do ouvido amovível com comando (Aprox. 1,2 m cabo Litz OFC, minificha estéreo em L dourada de quatro condutores) (1)
* IEC = Comissão Eletrotécnica Internacional

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.
iPhone é uma marca comercial da Apple Inc., registada nos Estados Unidos e noutros países.
Xperia™ é uma marca comercial da Sony Mobile Communications AB.
Android™ e Google Play™ são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Google, Inc.

As almofadas de substituição opcionais podem ser encomendadas ao seu representante Sony mais próximo.

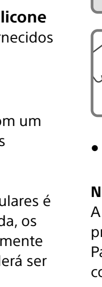
Sobre os auriculares em espuma de silicone
Os auriculares para isolamento do ruído fornecidos proporcionam um encaixe justo, para uma atenuação eficaz do ruído ambiente.

Notas
- A utilização prolongada de auriculares com um encaixe justo poderá provocar tensão nos ouvidos. Se sentir qualquer desconforto, interrompa a utilização.
- A parte em espuma de silicone dos auriculares é muito frágil. Se a mesma estiver danificada, os auriculares poderão não encaixar corretamente nos ouvidos e o isolamento do ruído poderá ser afetado.
- A espuma de silicone poderá deteriorar-se ou endurecer ao longo do tempo e o isolamento do ruído poderá ser afetado.
- Não submeta a parte em espuma de silicone a pressão durante longos períodos de tempo, uma vez que poderá provocar deformações.

Retirar os auscultadores
Após a utilização, retire lentamente os auscultadores.

Nota
Os auscultadores foram concebidos para um encaixe justo nos seus ouvidos. Se os auscultadores forem pressionados com força durante a utilização ou retirados muito rapidamente, poderão provocar ferimentos.
A utilização de auscultadores poderá produzir um estalido do diafragma. Tal não se trata de uma avaria.

Precauções



O volume elevado pode afetar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.

Coloque os auriculares com firmeza. Se um auricular se soltar acidentalmente e ficar no interior do ouvido, pode provocar lesões.

Mantenha os auriculares limpos. Para limpar os auriculares, lave-os com uma solução de detergente suave.

- Não deixe os auscultadores estéreo num local sujeito à luz solar direta, calor ou humidade.

Nota sobre eletricidade estática
A eletricidade estática acumulada no corpo pode provocar uma ligeira sensação de picar nos ouvidos. Para minimizar o efeito, use vestuário fabricado com materiais naturais.

Polski Słuchawki stereofoniczne

Cechy produktu
- Hybrydowe 3-drożne jednostki sterujące HD
Unikalne hybrydowe 3-drożne jednostki sterujące HD marki Sony (16 mm dynamiczna jednostka sterująca oraz dwie jednostki sterujące Balanced Armature) zapewniają radość z muzyki w całym zakresie częstotliwości. Jednostki sterujące zapewniają rozchodzące się promieniście wysokie i niskie tony, głębokie basy przy jednoczesnym zachowaniu subtelnych niuansów dźwięku.
- Głośnik wysokotonowy HD Super
Sztywna, lekka aluminiowa membrana zapewnia dźwięk o wysokiej częstotliwości.
- Membrana z płynnego, krystalicznego polimeru do dynamicznych jednostek sterujących
Membrany wykonane z polimerowej błony ciekłokrystalicznej zapewniają odpowiednią sztywność i wytracanie wewnętrzne, gwarantując zbalansowaną i dokładną reprodukcję dźwięków.
- Kontrola odtwarzania niskich tonów
Dzięki kontroli odtwarzania niskich tonów wraz z akustyczną tubą (poprawiającą ruchy membrany) ich brzmienie jest mocne i głębokie, co sprawdza się idealnie przy słuchaniu muzyki współczesnej.
- Obudowa z wytłumieniem
Każdy głośnik jest umieszczony w osobnej hybrydowej jednostce sterującej w obudowie z wytłumieniem. Materiał, z którego wykonano obudowę tłumi niepożądane wibracje, by emitowane dźwięki były krystalicznie czyste.
- Odczepiany przewód
Przewód przyłączeniowy 3,5 mm oraz zdalne sterowanie i przewód mikrofonowy do smartfonów.
- Swobodnie regulowana zawieszka na ucho
Miękka, z zapamiętującej kształt żywicy Teknorote®, pokryta silikonem zawieszka na ucho w celu wyjątkowego i stabilnego dopasowania do ucha.
- Wkładki douszne silikonowe
Wyściełane pianką silikonową wkładki douszne zapewniają stabilne dopasowanie oraz wysoki stopień izolacji od dźwięków z otoczenia.

Obsługiwane produkty
Tego urządzenia należy używać z telefonami typu smartphone.

Uwagi
- W przypadku podłączenia słuchawek do nieobsługiwanego urządzenia typu smartphone mikrofon tego urządzenia może nie działać lub poziom głośności może być niski.
- Nie gwarantujemy działania tego urządzenia w cyfrowych odtwarzaczach muzyki.

Korzystanie z przycisku wielofunkcyjnego*
Naciśnij raz, aby odebrać rozmowę, naciśnij ponownie, aby zakończyć; naciśnij, aby odtworzyć/wstrzymać utwór.

Dostępne funkcje w telefonie iPhone
Rozpoczęcie/wstrzymanie odtwarzania utworu z odtwarzacza iPhone, do którego są podłączone słuchawki, jednym naciśnięciem. Dwukrotne naciśnięcie powoduje przejście do następnego utworu. Trzykrotne naciśnięcie powoduje przejście do poprzedniego utworu. Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje uruchomienie funkcji „VoiceOver**" (jeśli jest dostępna).
Naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące. Po zwolnieniu przycisku zostaną wyemitowane dwa ciche sygnały dźwiękowe potwierdzające odrzucenie połączenia.

* Funkcja przycisku zależy od telefonu.
** Dostępność funkcji „VoiceOver" zależy od odtwarzacza iPhone i wersji jego oprogramowania.

Dane techniczne
Słuchawki
Typ: zamknięte, hybrydowe / **Jednostki sterujące:** hybrydowe 3-drożne (16 mm dynamiczna oraz dwie Balanced Armature) / **Moc maksymalna:** 100 mW (IEC*) / **Impedancja:** 40 Ω (przy 1 kHz) / **Czułość:** 107 dB/mW / **Pasmo przenoszenia:** 3 Hz – 40 000 Hz / **Przewód:** ok. 1,2 m przewód licowy OFC (odłączana zawieszka na ucho, typu Y) / **Wtyk:** Pozłacany miniwtyk stereofoniczny w kształcie litery L, czteroprzewodnikowa, pozłacana miniwtyczka stereo w kształcie litery L / **Masa:** ok. 10 g (bez przewodu)

Mikrofon
Konstrukcja: Mikrofon w przewodzie / **Typ:** elektretowy, pojemnościowy / **Poziom napięcia obwodu otwartego:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Skuteczny zakres częstotliwości:** 20 Hz – 20 000 Hz

Dostarczone wyposażenie
Hybrydowe wkładki douszne silikonowo-gumowe: SS (czerwone) (2), S (pomarańczowe) (2), M (zielone; zamocowane fabrycznie) (2), L (jasnoniebieskie) (2) / Wkładki douszne silikonowe: S (pomarańczowe) (2), M (zielone) (2), L (jasnoniebieskie) (2) / Regulator przewodu (nawija do 50 cm przewodu) (1) / Zaczep (1) / Pokrowiec (1) / Odłączany przewód zawieszki na ucho z pilotem sterowania (ok. 1,2 m przewód licowy OFC, czteroprzewodnikowa, pozłacana miniwtyczka stereo w kształcie litery L) (1)
* IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
iPhone to znak towarowy firmy Apple Inc. zarejestrowany na terenie Stanów Zjednoczonych lub innych krajów.
Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.
Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.

Zapasowe nauszniki można zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.

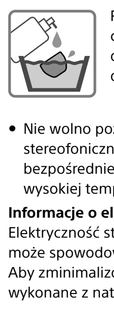
Informacje o wkładkach dousznych silikonowych
Dostarczone wkładki douszne silikonowe doskonale trzymają się w uszach i zapewniają wydajne tłumienie hałasów z otoczenia.

Uwagi
- Długie korzystanie z wkładek dousznych może męczyć uszy. W przypadku niewygody należy zdjąć słuchawki.
- Silikonowa część wkładek dousznych jest bardzo delikatna. W przypadku uszkodzenia wkładki douszne mogą nie pasować dokładnie do uszu, co może powodować obniżenie poziomu wytłumiania hałasów.
- Silikon może ulegać uszkodzeniom i twardnieć z czasem, co negatywnie wpływa na tłumienie hałasów.
- Wkładek silikonowych nie można narażać na długotrwały nacisk, ponieważ powoduje to odkształcenia.

Zdejmowanie słuchawek
Gdy nie chcesz już słuchać muzyki, zdejmij powoli słuchawki.

Uwaga
Słuchawki zostały tak zaprojektowane, aby dobrze pasować do uszu. Jeśli słuchawki zostaną dociśnięte w czasie używania lub zdjęte zbyt szybko, może to doprowadzić do obrażeń. Podczas noszenia słuchawek można usłyszeć dźwięk kliknięcia emitowany przez ich membranę. Nie oznacza to awarii.

Środki ostrożności



Wysoki poziom głośności może mieć wpływ na słuch. Dla bezpieczeństwa nie używaj słuchawek podczas prowadzenia samochodu ani jazdy na rowerze.

Nałóż dokładnie wkładki douszne. Jeśli wkładka douszna przypadkowo odłączy się od słuchawki i pozostanie w uchu, może to spowodować obrażenia.

Pamiętaj, aby wkładki douszne były czyste. Aby wyczyścić wkładki douszne, wymyj je wodą z delikatnym środkiem czyszczącym.

- Nie wolno pozostawiać słuchawek stereofonicznych w lokalizacji narażonej na bezpośrednie działanie światła słonecznego, wysokiej temperatury lub wilgoci.

Informacje o elektryczności statycznej
Elektryczność statyczna zgromadzona na ciele może spowodować delikatne łaskotanie w uszach. Aby zminimalizować ten efekt, należy nosić ubrania wykonane z naturalnych materiałów.

©2013 Sony Corporation
Printed in Thailand

SONY

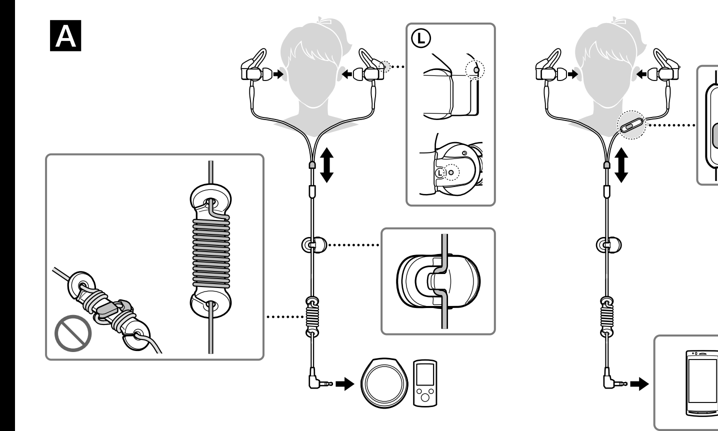
Stereo Headphones

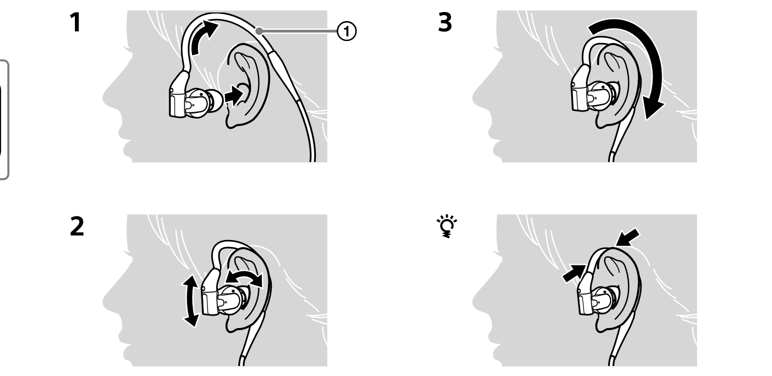
Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo

CE

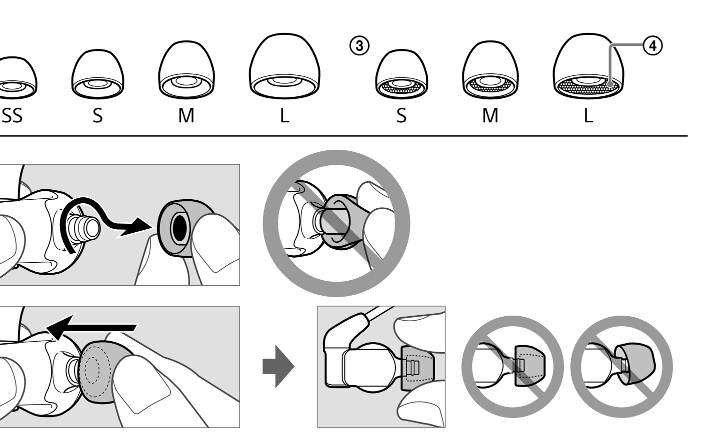
XBA-H3

A

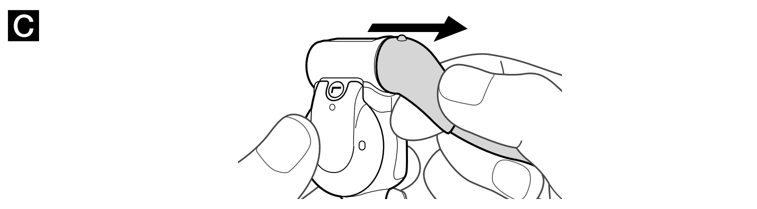




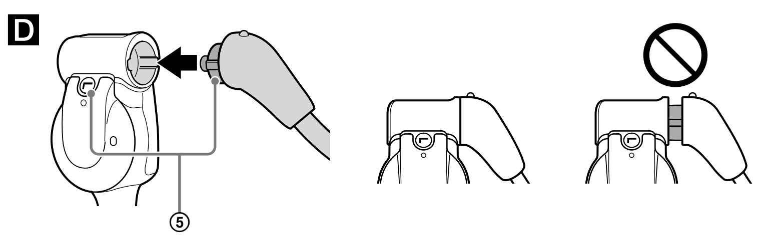
B



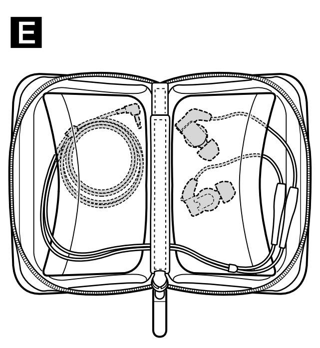
C



D



E



F

https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey

Műveletek

A Használat
1 A függesztőt (①) helyezze a fülkagylója mögé, és így viselje a fülhallgatót.
Előzőleg fogja meg a fülhallgatót, és a függesztőt görbítse fül alakúra.
2 A fülhallgató szögét úgy állítsa be, hogy szorosan illeszkedjen.
3 A függesztőt állítsa be úgy, hogy a füle mögé illeszkedjen.

A függesztőt és a fülhallgatót a füle alja felé hajlítva rögzítse a fülhallgatót.

B ② Hibrid szilikongumi füldugók
③ Szilikonhab füldugók
④ Szilikonhab (Piros)

C A kábel leválasztása
Megjegyzések
- Ha a függesztőt meghúzza, eltörhet. A függesztő aljánál fogva húzza meg.
- Ne a függesztő alsó részét csavarja, mert eltörhet.
- A kábelt ne ferdén húzza ki, mert a kihúzás így nehéz lehet.

D A kábel csatlakoztatása
⑤ Ⓛ: ezüst, világosszürke
Ⓡ: piros, piros
Megjegyzés
A kábel csatlakoztatásakor a színkódolásnak megfelelően illessze egymáshoz a csatlakozó részeket.

E Hordozótok
Megjegyzés
A kábel felcsévélése nélkül ne zárja be erőszakosan a tokot. Egyébként a kábel elszakadhat.

F Ha telepíti a Smart Key app alkalmazást* a Google Play™ áruházból, akkor az okostelefonon lehetségessé válik a sáv és a hangerő multifunkciós gombbal való beállítása.
* A Smart Key az Xperia™, Android™ OS 4.0 és újabb operációs rendszerekben használható alkalmazás. Előfordulhat, hogy az alkalmazás egyes országokban és/vagy régiókban nem érhető el, és a nem támogatott okostelefon-típusokkal nem használható.

Operace

A Použití
1 Nasaďte si sluchátko tak, že držák (①) umístíte za ucho.
Držte sluchátko a ohněte držák do tvaru ucha.
2 Upravte úhel sluchátka tak, aby vám pohodlně padlo.
3 Upravte držák tak, aby vám padl za ucho.

Zasuňte držák a sluchátko směrem k základně svého ucha a sluchátko tak stabilizujte.

B ② Návleky sluchátek z hybridní silikonové gumy
③ Návleky ze silikonové pěny
④ Silikonová pěna (červená)

C Odpojení kabelu
Poznámky
- Pokud za věšák zatáhněte přímo, může se zlomit. Tahejte za základnu věšáku.
- Nekruťte spodní částí držáku, mohl by se ulomit.
- Netahejte kabel při odpojování šikmo, protože by to mohlo ztížit odpojování.

D Připojení kabelu
⑤ Ⓛ: stříbrná, světle šedá
Ⓡ: červená, červená
Poznámka
Při připojováni kabelu slaďte barvy připojovaných částí.

E Pouzdro na přenášení
Poznámka
Nezavírejte pouzdro velkou silou bez navinutí kabelu. V opačném případě se může kabel zlomit.

F Pokud nainstalujete aplikaci Smart Key* z obchodu Google Play™, bude možné pomocí multifunkčního tlačítka provádět změnu stopy a hlasitosti na smartphonu.
* Smart Key je aplikace pro zařízení Xperia™ a systém Android™ OS 4.0 a novější. Aplikace nemusí být v některých zemích nebo regionech k dispozici a nemusí fungovat s nepodporovanými modely smartphonů.

Používanie

A Návod na použitie
1 Pri nosení slúchadiel si zaveste záves (①) za ucho.
Držte slúchadlo a vopred ohnite záves podľa tvaru ucha.
2 Nastavte uhol slúchadiel tak, aby vám pohodlne sedeli.
3 Upravte záves tak, aby vám sadol za ucho.

Zasuňte záves a slúchadlo smerom k spodnej časti ucha, aby bolo slúchadlo stabilné.

B ② Nástavce slúchadiel z hybridnej silikónovej gumy
③ Nástavce slúchadiel zo silikónovej peny
④ Silikónová pena (červené)

C Odpojenie kábla
Poznámky
- Záves by sa mohol pri priamom ťahaní zlomiť. Ťahajte smerom od základne závesu.
- Netočte spodnou časťou závesu, pretože by sa mohol zlomiť.
- Pri vyberaní neťahajte kábel pod uhlom, pretože by sa mohol ťažko vyberať.

D Pripojenie kábla
⑤ Ⓛ: strieborná, svetlosivá
Ⓡ: červená, červená
Poznámka
Pri pripájaní kábla sa riaďte farbami na pripájacích častiach.

E Puzdro na prenášanie
Poznámka
Nezatvárajte puzdro nasilu bez navinutia kábla. Inak sa kábel môže zlomiť.

F Ak nainštalujete aplikáciu Smart Key* z obchodu Google Play™, nastavenia skladby a hlasitosti v telefóne smartphone bude možné vykonávať pomocou viacúčelového tlačidla.
* Smart Key je aplikácia pre zariadenia Xperia™ so systémom Android™ OS 4.0 a novším. Aplikácia nemusí byť dostupná v niektorých krajinách alebo regiónoch a nemožno ju používať s nepodporovanými modelmi telefónov smartphone.

Эксплуатация

A Использование
1 Наденьте наушник, поместив дужку (①) за ухом.
Предварительно возьмите наушник и согните дужку по форме уха.
2 Отрегулируйте угол наушника, так чтобы он удобно держался.
3 Отрегулируйте наушник, чтобы он сел по форме уха.

Подогните дужку и наушник к основанию ушной раковины, чтобы зафиксировать наушник.

B ② Гибридные вкладыши из силиконового каучука
③ Вкладыши из силиконовой пены
④ Силиконовая пена (красные)

C Отсоединение шнура
Примечания
- Если держатель вытаскивать непосредственно, он может сломаться. Вытаскивайте его от основания.
- Не сгибайте основание дужки, иначе она может сломаться.
- При отсоединении шнура не тяните его под углом, иначе отсоединить его может быть сложно.

D Подсоединение шнура
⑤ Ⓛ: серебряный, светло-серый
Ⓡ: красный, красный
Примечание
При креплении шнура совмещайте цветовые кодировки подключаемых компонентов.

E Чехол для переноски
Примечание
Не закрывайте футляр с силой, не обматав шнур. В противном случае это может привести к повреждению шнура.

F При установке приложения Smart Key* из Google Play™ управление дорожкой и громкостью на смартфоне будут осуществляться с помощью многофункциональной кнопки.
* Smart Key - это приложение для смартфонов Xperia™ с Android™ OS 4.0 или более новой версии. Приложение может быть недоступно в некоторых странах и/или регионах и может не работать на неподдерживаемых моделях смартфонов.

Λειτουργίες

A Τρόπος χρήσης
1 Φορέστε το ακουστικό τοποθετώντας το άγκιστρο (①) πίσω από το αυτί.
Κρατήστε το ακουστικό και λυγίστε το άγκιστρο σχηματίζοντας μια καμπύλη όπως το σχήμα του αυτιού πριν το φορέσετε.
2 Προσαρμόστε την κλίση του ακουστικού ώστε να εφαρμόζει άνετα στο αυτί σας.
3 Προσαρμόστε το άγκιστρο ώστε να εφαρμόζει πίσω από το αυτί σας.

Ωθήστε το άγκιστρο και το ακουστικό προς τη βάση του αυτιού σας για να σταθεροποιήσετε το ακουστικό.

B ② Ελαστικά προστατευτικά "μαξιλαράκια" υβριδικής σιλικόνης
③ Ενδώτια ακουστικά αφρώδους σιλικόνης
④ Αφρώδης σιλικόνη (κόκκινα)

C Για να αφαιρέσετε το καλώδιο
Σημειώσεις
- Αν τραβήξετε απευθείας το άγκιστρο, μπορεί να σπάσει. Τραβήξτε από τη βάση του άγκιστρου.
- Μην συστρέφετε τη βάση του άγκιστρου γιατί μπορεί να σπάσει.
- Μην τραβάτε υπό γωνία το καλώδιο για να το αφαιρέσετε, καθώς μπορεί να κάνει δύσκολη την αφαίρεση.

D Για να τοποθετήσετε το καλώδιο
⑤ Ⓛ: ασημί, ανοιχτό γκρι
Ⓡ: Κόκκινο, Κόκκινο
Σημείωση
Κατά τη σύνδεση του καλωδίου, αντιστοιχίστε τον χρωματικό κώδικα των εξαρτημάτων σύνδεσης.

E Θήκη μεταφοράς
Σημείωση
Μην κλείνετε τη θήκη με δύναμη χωρίς να έχετε τυλίξει το καλώδιο. Διαφορετικά, το καλώδιο ενδέχεται να σπάσει.

F Αν εγκαταστήσετε την εφαρμογή Smart Key* από το κατάστημα Google Play™, η ρύθμιση κομματιών και έντασης του ήχου στο τηλέφωνο smartphone θα ενεργοποιείται με το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών.
* Το Smart Key είναι μια εφαρμογή για το Xperia™, Android™ OS 4.0 και νεότερες εκδόσεις. Η εφαρμογή ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμη σε ορισμένες χώρες ή/και περιοχές και ενδέχεται να μη μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μη υποστηριζόμενα μοντέλα smartphone.

Операции

A Употреба
1 Носете слушалките, като поставите окачването (①) зад ухото.
Задръжте слушалката и предварително огънете окачването според формата на ухото.
2 Регулирайте ъгъла на слушалките, за да паснат плътно.
3 Регулирайте окачването, за да пасне зад ухото.

Пъхнете окачването и слушалката към основата на ухото, за да уравновесите слушалката.

B ② Хибридни силиконови наушници
③ Наушници от силиконова пяна
④ Силиконова пяна (червено)

C За да откачите кабела
Забележка
- Ако окачалката се издърпа директно, може да се счупи. Издърпайте от основата на окачалката.
- Не извивайте основата на окачването, тъй като това може да доведе до счупване.
- Не дърпайте под ъгъл, когато отстранявате кабела, тъй като отстраняването може да е трудно.

D За да закачите кабела
⑤ Ⓛ: сребрист, сверлосив
Ⓡ: червен, червен
Забележка
Нагласете цветовите означения на частите, които свързвате, когато прикачате кабела.

E Калъф за съхранение
Забележка
Не затваряйте калъфа насилствено, ако не сте навили кабела. В противен случай кабелът може да се прекъсне.

F Ако инсталирате приложението Smart Key* от Google Play™ магазина, регулирането на записите и силата на звука ще се разрешава чрез многофункционален бутон.
* Smart Key е приложение за Xperia™, Android™ OS 4.0 или по-висока версия. Приложението може да не е налично в някои страни и/или региони и да не може да бъде използвано от някои неподдържани модели смартфони.

Operațiuni

A Mod de utilizare
1 Purtați casca așezând sistemul de prindere (①) prin spatele urechii.
Țineți căștile și curbați sistemul de prindere după forma urechii în prealabil.
2 Reglați unghiul căștii pentru o purtare comodă.
3 Reglați sistemul de prindere în spatele urechii.

Fixați sistemul de prindere și casca spre baza urechii pentru a stabiliza căștile.

B ② Auriculare din cauciuc siliconic hibrid
③ Căști auriculare cu spumă siliconică
④ Spumă siliconică (roșie)

C Pentru a desface cablul
Note
- Dacă dispozitivul de suspendare este tras direct, se poate rupe. Trageți din baza dispozitivului de suspendare.
- Nu răsuciți baza sistemului de prindere, deoarece s-ar putea rupe.
- Nu trageți în unghi când scoateți cablul, deoarece scoaterea ar putea fi dificilă.

D Pentru a monta cablul
⑤ Ⓛ: argintiu, gri deschis
Ⓡ: roșu, roșu
Note
Când fixați cablul, faceți să corespundă culorile pieselor conectate.

E Casetă de transport
Note
Nu închideți caseta forțând fără a înfășura cablul. În caz contrar, cablul se poate rupe.

F Dacă instalați aplicația Smart Key* din magazinul Google Play™, ajustarea volumului și schimbarea melodiei de pe smartphone-ul dumneavoastră vor fi controlate cu ajutorul butonului multifuncțional.
* Smart Key este o aplicație pentru Xperia™, Android™ OS 4.0 și superior. Este posibil ca aplicația să nu fie disponibilă în anumite țări și/sau regiuni, aceasta neputând fi utilizată cu modele de smartphone incompatibile.

Delovanje

A Kako uporabljati
1 Pri nošenju slušalk namestite obesek (①) za uho.
Držite slušalke in upognite obesek, da bo imel obliko ušesa.
2 Prilagodite nagib slušalk tako, da se vam bodo tesno prilegale.
3 Prilagodite obesek tako, da se bo tesno prilegal ušesu.

Potisnite obesek in slušalke v vdolbino ušesa, da se slušalke stabilizirajo.

B ② Hibridni silikonski čepki
③ Ušesni čepki iz silikonske pene
④ Silikonska pena (rdeča)

C Če želite odstraniti kabel
Opombe
- Če nastavek povlecete neposredno, se lahko zlomi. Povlecite spodnji del nastavka.
- Ne zvijte podnožja obeska, ker se lahko zlomi.
- Pri odstranjevanju kabla, tega ne vlecite, saj lahko s tem otežite odstranjevanje.

D Če želite pritrditi kabel
⑤ Ⓛ: srebrna, svetlo siva
Ⓡ: rdeč, rdeč
Opomba
Pri nameščanju kabla, uskladite barve priključenih delov.

E Prenosna torbica
Opomba
Ne zapiraje torbice na silo, ne da bi prej navili kabel. V nasprotnem primeru se kabel lahko pretrga.

F Če namestite aplikacijo Smart Key* iz trgovine Google Play™, bo omogočeno izbiranje skladbe in nastavljanje glasnosti prek gumba z več funkcijami.
* Smart Key je aplikacija za Xperia™, Android™ OS 4.0 ali novejše. Aplikacija morda ne bo na voljo v vseh državah in/ali regijah, prav tako morda ne bo delovala na nepodprtih modelih pametnih telefonov.

Magyar Sztereó fejhallgató

Jellemzők

- HD hibrid, 3-utas hangszóró
A Sony egyedülálló HD hibrid 3-utas (16 mm-es, dinamikus és kiegyensúlyozott armatúrájú hangszórók) hangszórói a teljes frekvencia-tartományban biztosítják a zenei élvezetet. A hangszórók sugárzó magas hangok és bőgő basszusok mellett visszaadják a zene lagaprobb finomságait is.
- HS Super csipogó
A merev és pehelykönnyű alumínium membrán az ultramagas hangokat adja vissza.
- Folyadékkristály-polimer filmmembrán a dinamikus hangszóróhoz
A folyadékkristály-polimer filmmembrán biztosítja a kiegyensúlyozott és igen pontos hangvisszaadáshoz szükséges merevséget és belső veszteséget.
- Ütemválasz vezérlése
Az ütemválasz vezérlése az akusztikus csővel (a membrán mozgását javítja) a mai zenéknek megfelelő feszes és gazdag mélyhangzást biztosít.
- Csillapító burkolat
Mindegyik hangszóró a saját hibrid, csillapító burkolattal ellátott hangszóró egységében található. A kristálytiszta hangzás érdekében a burkolat anyaga lecsillapítja a nem kívánt rezgéseket.
- Leválasztható kábel
3,5 mm-es csatlakozókábel, beépített távvezérlő és mikrofonkábel az okostelefonokhoz.
- Szabadon állítható fülre akasztó.
A lágy, alaktartó, műgyantából készült, szilikonburkolatú, Teknorote® típusú fülre akasztó kiválóan és stabilan illeszkedik minden fülhöz.
- Szilikonhab füldugók
A stabilan illeszkedő füldugók szilikon habból készült belseje remekül szigetel a környezeti zajok ellen.

Kompatibilis termékek

A készüléket okostelefonokhoz használhatja.

Megjegyzések
- Ha nem támogatott okostelefonra csatlakoztatja, előfordulhat, hogy a készülék mikrofonja nem működik, vagy a hangerő alacsony.
- Nem biztos, hogy a készülék működik digitális zenelejátszók használata esetében.

A multifunkciós gomb használata*
A hívás fogadásához nyomja meg egyszer, a befejezéshez nyomja meg még egyszer. Nyomja meg a sáv lejátszásához/szüneteltetéséhez.

Az iPhone esetében rendelkezésre álló műveletek
Egyszer megnyomva a sáv lejátszása/szüneteltetése a csatlakoztatott iPhone-on. Kétszer megnyomva ugrás a következő sávra. Háromszor megnyomva ugrás az előző sávra. Hosszan megnyomva a „VoiceOver**" funkció bekapcsolása (ha elérhető).
A bejövő hívás visszautasításához tartsa nyomva kb. két másodpercig. Ezután két mély hangjelzés nyugtázza a hívás visszautasítását.
* A gomb funkciója az okostelefontól függően eltérő lehet.
** A „Voice Over" funkció elérhetősége az iPhone készüléktől és szoftververziójától függ.

Műszaki adatok

Fejhallgató
Típus: zárt, hibrid / **Hangszóró:** Hibrid, 3-utas (16 mm-es, dinamikus, és két kiegyensúlyozott armatúra) / **Teljesítmény:** 100 mW (IEC*) / **Impedancia:** 40 Ω (1 kHz frekvencián) / **Érzékenység:** 107 dB/mW / **Frekvenciaátvitel:** 3 Hz – 40 000 Hz / **Kábel:** Kb. 1,2 m OFC litze kábel (leválasztható fülre akasztó, Y-típusú) / **Csatlakozó:** Aranyozott L-alakú mini sztereó csatlakozódugó, négyérintkezős, aranyozott, L-alakú mini sztereó csatlakozódugó / **Tömeg:** kb. 10 g (kábel nélkül)

Mikrofon
Kialakítás: Kábelbe épített mikrofon / **Típus:** elektret-kondenzátoros / **Nyílthurkú feszültségszint:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Tényleges frekvenciatartomány:** 20 Hz – 20 000 Hz

Mellékelt tartozékok
Hibrid szilikongumi füldugók: SS (piros) (2), S (narancssárga) (2), M (zöld) (gyárilag a készülékhez rögzítve) (2), L (világoskék) (2) / Szilikonhab füldugók: S (narancssárga) (2), M (zöld) (2), L (világoskék) (2) / Kábelbeállító (50 cm hosszig feltekeri a kábelt) (1) / Csíptető (1) / Hordozótok (1) / Leválasztható fülre függesztő kábel távvezérlővel (Kb. 1,2 m OFC litze kábel, négyérintkezős, aranyozott, L-alakú mini sztereó csatlakozódugó) (1)
* IEC = Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság

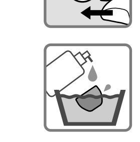
A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.
Az iPhone az Apple Inc. az USA-ban és más országokban bejegyzett védjegye.
Az Xperia™ a Sony Mobile Communications AB védjegye.
Az Android™ és a Google Play™ a Google, Inc védjegye vagy bejegyzett védjegye.

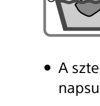
Tartalék vagy cserefülpárnát a legközelebbi Sony-forgalmazónál lehet rendelni.

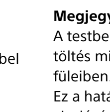
A szilikonhab füldugók
A mellékelt szilikonhab füldugók tökéletesen illeszkednek és hatékonyan csillapítják a környezeti zajt.
Megjegyzések
- A szorosan illeszkedő füldugók hosszú idejű használata megterhelheti a fület. Ha kényelmetlenséget érez, hagyja abba a használatát.
- A füldugók szilikonhabból készült része nagyon törékeny. Ha megsérül, a füldugók nem illeszkedhetnek jól a fülbe, és a zajszigetelés romolhat.
- A szilikonhab idővel elöregedhet vagy megkeményedhet, ezért a zajszigetelése romolhat.
- A szilikonhabból készült részt ne érje hosszú ideig nagy nyomás, mert emiatt deformálódhat.

A fejhallgató eltávolítása
A használatot követően lassan távolítsa el a fejhallgatót.
Megjegyzés
A fejhallgatót úgy alakították ki, hogy szorosan illeszkedjen a fülbe. Ha a fejhallgatót használat közben túl erősen nyomja a fülbe, vagy túl gyorsan veszi le, sérülést okozhat.
Előfordulhat, hogy a fejhallgató használata során kattogó membránhang hallható. Ez nem jelent hibás működést.

Óvintézkedések


A nagy hangerő károsíthatja hallását. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használja.


A füldugókat szorosan rögzítse. Sérülést okozhat, ha egy füldugó véletlenül leválik, és a fülében marad.


Tartsa tisztán a füldugókat. A füldugók tisztításához használjon kímélő mosószeres oldatot.

- A sztereó fejhallgatót óvja a közvetlen napsugárzástól, a hőtől és a nedvességtől.

Megjegyzés a sztatikus elektromosságról
A testben felhalmozódott sztatikus elektromos töltés miatt előfordulhat, hogy bizsergést érez a fülében.
Ez a hatás természetes anyagokból készült ruhák viselésével csökkenthető.

Česky Stereofonní sluchátka

Vlastnosti

- Hybridní třípásmový HD měnič
Jedinečný hybridní třípásmový HD měnič Sony (16 mm dynamický měnič a dva měniče s vyváženou kotvou) pro požitek z hudby v celém frekvenčním pásmu. Měniče poskytují ostré vysoké tóny a hluboké, duné basy, přičemž v hudbě zachovávají veškeré detaily.
- Super výškový HD reproduktor
Pevná a lehká aluminiová membrána poskytuje zvuk s velmi vysokou frekvencí.
- Membrána s polymerovou vrstvou z tekutých krystalů pro dynamický měnič
Membrány s polymerovou vrstvou z tekutých krystalů poskytují požadovanou pevnost a interní ztráty pro vyváženou a vysoce přesnou reprodukci zvuku.
- Řízení odezvy rytmu
Řízení odezvy rytmu s akustickým zátěžovým tubusem (vylepšuje pohyb membrány) poskytuje ostré a hluboké basy ideální pro dnešní hudbu.
- Tlumicí kryt
Každý budič je umístěn ve svém vlastním tlumicím krytu. Materiál krytu tlumí nežádoucí vibrace a umožňuje tak reprodukci křišťálově čistého zvuku.
- Odpojitelný kabel
3,5mm připojovací kabel a kabel s vestavěným dálkovým ovládáním a mikrofonem pro smartphony.
- Volně nastavitelný úchyt na ucho
Měkký úchyt na ucho Teknorote® z pryskyřice se silikonovým povrchem pro vynikající a stabilní uchycení na ucho.
- Návleky ze silikonové pěny
Stabilní dosednutí a účinná izolace před okolními hluky díky pěnovému silikonu uvnitř návleku.

Kompatibilní produkty

Tento přístroj používejte se smartphony.

Poznámky
- V případě připojení nepodporovaného smartphonu nemusí mikrofon tohoto přístroje fungovat nebo může být úroveň hlasitosti příliš nízká.
- Funkčnost přístroje při použití s digitálními hudebními přehrávači není zaručena.

Používání multifunkčního tlačítka*
Přijměte hovor jedním stisknutím, ukončete hovor opakovaným stisknutím; stisknutím přehrajete stopu/pozastavíte její přehrávání.

Dostupné činnosti pro iPhone
Přehrává/pozastavuje stopu na připojeném zařízení iPhone jedním stisknutím. Dvojitým stisknutím přeskočí na další stopu. Trojitým stisknutím přeskočí na předchozí stopu. Dlouhým stisknutím spustí funkci „VoiceOver**" (pokud je dostupná).
Stiskněte a podržte po dobu dvou sekund pro odmítnutí hovoru. Po uvolnění uslyšíte dvě tichá pípnutí jako potvrzení zamítnutí hovoru.
* Funkce tlačítka se může lišit v závislosti na smartphonu.
** Dostupnost funkce „VoiceOver" závisí na iPhonu a verzi softwaru.

Technické údaje

Sluchátka
Typ: Zavřené, hybridní / **Měniče:** Hybridní dvoupásmové (16 mm dynamický a dva s vyváženou kotvou) / **Výkonová zatížitelnost:** 100 mW (IEC*) / **Impedance:** 40 Ω (při 1 kHz) / **Citlivost:** 107 dB/mW / **Frekvenční rozsah:** 3 Hz – 40 000 Hz / **Kabel:** Přibl. 1,2 m, kabel OFC litz (odnímatelný úchyt na uši, typ Y) / **Konektor:** Pozlacený stereo mini konektor tvaru L, pozlacený stereo mini konektor tvaru L se čtyřmi vodiči / **Hmotnost:** přibl. 10 g (bez kabelu)

Mikrofon
Provedení: vestavěný mikrofon / **Typ:** elektretový kondenzátorový / **Úroveň klidového napětí:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Efektivní frekvenční rozsah:** 20 Hz – 20 000 Hz

Dodávané příslušenství
Návleky sluchátek z hybridní silikonové gumy: SS (červené) (2), S (oranžové) (2), M (zelené) (nasazené na jednotku v továrně) (2), L (světle modré) (2) / Návleky ze silikonové pěny: S (oranžové) (2), M (zelené) (2), L (světle modré) (2) / Spona pro úpravu délky kabelu (namotá až 50 cm kabelu) (1) / Spona (1) / Pouzdro na přenášení (1) / Odnímatelný kabelový úchyt na uši s dálkovým ovládáním (Přibl. 1,2 m, kabel OFC litz, pozlacený stereo mini konektor tvaru L se čtyřmi vodiči) (1)
* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.
iPhone je ochranná známka společnosti Apple Inc. registrovaná v USA a v jiných zemích.
Xperia™ je ochranná známka společnosti Sony Mobile Communications AB.
Android™ a Google Play™ jsou ochranné známky společnosti Google, Inc.

Volitelné náhradní ušní polštářky lze objednat u nejbližšího prodejce Sony.

O návlecích ze silikonové pěny
Dodávané návleky ze silikonové pěny umožňují efektivní potlačení okolního hluku.
Poznámky
- Dlouhodobé užívání těsně padnoucích návleků může způsobit namáhání uší. Máte-li nepříjemné pocity, přestaňte návleky používat.
- Silikonová pěna návleků je velmi křehká. Je-li poškozena, nemusí návleky správně sedět v uších, což může negativně ovlivnit vlastnosti zvukové izolace.
- Silikonová pěna může v průběhu času degradovat nebo ztvrdnout, což může negativně ovlivnit vlastnosti zvukové izolace.
- Nevystavujte silikonovou pěnu dlouhodobému tlaku, protože by to mohlo způsobit deformaci této části.

Vyjmutí sluchátek
Po použití sluchátka vyjměte z uší pomalu.
Poznámka
Sluchátka byla navržena tak, aby v uších pevně seděla. Pokud byste na sluchátka během používání silně zatlačili nebo pokud byste si je sundali příliš rychle, mohlo by dojít k poranění.
Při nošení sluchátek může docházet ke cvakání membrány. Nejedná se o poruchu.

Upozornění

Vysoká úroveň hlasitosti může ovlivnit váš posluch. Z důvodu bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo jízdě na kole.

Návleky nasaďte pevně. Pokud návlek omylem sklouzne a zůstane v uchu, mohlo by dojít ke zranění.

Udržujte návleky čisté. Chcete-li návleky očistit, opláchněte je slabým čisticím roztokem.

- Nenechávejte stereofonní sluchátka na místech, kde by byla vystavena přímému slunečnímu světlu, horku nebo vlhkosti.

Poznámka ke statické elektřině
Statická elektřina nahromaděná ve vašem těle může způsobovat slabé brnění v uchu.
Chcete-li tento jev omezit, doporučujeme nosit oblečení z přírodních materiálů.

Slovensky Stereofónne slúchadlá

Vlastnosti

- Hybridné trojsmerné HD budiče slúchadiel
Jedinečné hybridné trojsmerné HD budiče slúchadiel (16 mm dynamické budiče slúchadiel a dva budiče slúchadiel s technológiou vyváženej kotvy) od spoločnosti Sony umožňujú vychutnávať si hudbu v celom frekvenčnom rozsahu. Budiče slúchadiel poskytujú křišťálovo čisté výšky a hĺbky a zároveň silné basy, pri ktorých nezanikajú jemné hudobné ozdoby.
- Budič reproduktora HD Super Tweeter
Odolná a pritom ľahká hliníková membrána vytvára zvuk v ultra vysokej frekvencii.
- Membrána s fóliou z polymérov z tekutých kryštálov pre dynamické budiče slúchadiel
Membrány s fóliou z polymérov z tekutých kryštálov poskytujú požadovanú odolnosť a úroveň internej straty pri reprodukcii vyváženého a vysokopresného zvuku.
- Kontrola odozvy rytmických úderov
Funkcia kontroly odozvy rytmických úderov s prvkom akustickej záťaže (zlepšuje pohyb membrány) poskytuje ostrú a hlbokú basovú odozvu ideálnu pre súčasnú hudbu.
- Odrušovacie puzdro
Oba budiče sú umiestnené v jednom odrušovacom puzdre. Materiál puzdra potláča neželané vibrácie, aby bol reprodukovaný zvuk krištáľovo čistý.
- Odpojiteľný kábel
3,5 mm prepojovací kábel so zabudovaným diaľkovým ovládaním a mikrofónom pre telefóny smartphone.
- Voľne nastaviteľné slúchadlá so zavesením na uši
Slúchadlá so zavesením na uši z mäkkej živice Teknorote® s vlastnosťou zachovania tvaru a s vrstvou silikónu zaručujú vynikajúce a stabilné prispôsobenie sa ušiam.
- Nástavce slúchadiel zo silikónovej peny
Penový silikón vnútri nástavcov slúchadiel poskytuje stabilné nosenie a vynikajúcu izoláciu od okolitého hluku.

Kompatibilné produkty

Tieto slúchadlá môžete používať s telefónmi smartphone.

Poznámky
- Ak slúchadlá pripojíte k nepodporovanému telefónu smartphone, mikrofón tohto zariadenia nemusí fungovať alebo môže byť úroveň hlasitosti nízka.
- Tieto slúchadlá nemusia fungovať s digitálnymi hudobnými prehrávačmi.

Používanie viacúčelového tlačidla*
Jedným stlačením odpoviete na hovor, opätovným stlačením hovor ukončíte alebo prehráte/pozastavíte skladbu.

Dostupné operácie pre telefón iPhone
Prehrávanie/pozastavenie skladby pripojeného zariadenia iPhone jedným stlačením. Dvojitým stlačením
prejdete na ďalšiu skladbu. Trojitým stlačením sa vrátite na predchádzajúcu skladbu. Dlhé stlačenie spúšťa funkciu „VoiceOver**" (ak je k dispozícii).
Podržaním tlačidla približne na 2 sekundy prichádzajúci hovor odmietnete. Keď to urobíte, odmietnutie hovoru potvrdia dve hlboké pípnutia.
* Funkcie tlačidla sa môžu líšiť v závislosti od telefónu smartphone.
** Dostupnosť funkcie „VoiceOver" závisí od zariadenia iPhone a verzie jeho softvéru.

Technické údaje

Slúchadlá
Typ: zatvorené, hybridné / **Budiče slúchadiel:** Hybridné 3-smerové (16 mm dynamické a dve s technológiou vyváženej kotvy) / **Zaťažiteľnosť:** 100 mW (IEC*) / **Impedancia:** 40 Ω (pri frekvencii 1 kHz) / **Citlivosť:** 107 dB/mW / **Frekvenčná odozva:** 3 Hz – 40 000 Hz / **Kábel:** pribl. 1,2 m lankový kábel OFC (odpojiteľné slúchadlá so zavesením na uši, typ Y) / **Konektor:** pozlátený stereo mini konektor typu L, štvorvodičový pozlátený stereo mini konektor typu L / **Hmotnosť:** pribl. 10 g (bez kábla)

Mikrofón
Vzhľad: zabudovaný mikrofón / **Typ:** elektrétový kondenzátor / **Úroveň napätia otvoreného obvodu:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Efektívny frekvenčný rozsah:** 20 Hz – 20 000 Hz

Dodávané príslušenstvo:
Nástavce slúchadiel z hybridnej silikónovej gumy: SS (červené) (2), S (oranžové) (2), M (zelené) (pripojené k slúchadlám z výroby) (2), L (svetlomodré) (2) / Nástavce slúchadiel zo silikónovej peny: S (oranžové) (2), M (zelené) (2), L (svetlomodré) (2) / Adaptér kábla (navinie kábel až do dĺžky 50 cm) (1) / Svorka (1) / Puzdro na prenášanie (1) / Odpojiteľný kábel slúchadiel so zavesením na uši s diaľkovým ovládaním (pribl. 1,2 m lankový kábel OFC, štvorvodičový pozlátený stereo mini konektor typu L) (1)
* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia

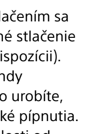
Vzhľad a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.
iPhone je ochranná známka spoločnosti Apple Inc. registrovaná v USA a v iných krajinách.
Xperia™ je ochranná známka spoločnosti Sony Mobile Communications AB.
Android™ a Google Play™ sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky spoločnosti Google, Inc.

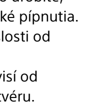
Náhradné slúchadlové vankúše môžete objednať u najbližšieho predajcu Sony.

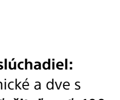
Informácie o nástavcoch slúchadiel zo silikónovej peny
Dodávané nástavce slúchadiel zaručujú pohodlné nosenie a efektívne stlmenie okolitého šumu.
Poznámky
- Dlhodobé používanie tvarovaných nástavcov slúchadiel môže zaťažovať uši. Ak sa necítite pohodlne, prestaňte slúchadlá používať.
- Časť nástavcov slúchadiel zo silikónovej peny je veľmi krehká. Ak sa poškodí, nástavce slúchadiel nemusia správne sedieť v ušiach a môže to mať vplyv na izoláciu šumu.
- Po čase sa môže kvalita silikónovej peny zhoršiť alebo môže pena stvrdnúť, čo môže mať vplyv na izoláciu šumu.
- Nevystavujte silikónovú penu dlhodobému pôsobeniu tlaku, pretože môže dôjsť k jej deformácii.

Odstránenie slúchadiel
Slúchadlá po použití pomaly vyberte z uší.
Poznámka
Slúchadlá sú navrhnuté tak, aby tesne priliehali k ušiam. Ak slúchadlá pri ich používaní silno stlačíte alebo ich vyberiete z uší príliš rýchlo, môžu spôsobiť zranenie.
Pri nosení slúchadiel môže membrána vydávať cvakavé zvuky. Nie je to porucha.

Odporúčania


Vysoká hlasitosť môže ovplyvniť váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní ani bicyklovaní.


Nástavce slúchadiel pevne nasaďte na slúchadlá. V prípade, že sa nástavec uvoľní a ostane v uchu, môže dôjsť k poraneniu.


Nástavce slúchadiel udržiavajte čisté. Nástavce slúchadiel umývajte v roztoku jemného saponátu.

- Stereofónne slúchadlá nenechávajte na mieste, na ktorom budú vystavené priamemu slnečnému svetlu, teplu alebo vlhkosti.

Poznámka k statickej elektrine
Statická elektrina nahromadená v tele môže v ušiach spôsobiť jemné chvenie.
Aby ste tento efekt minimalizovali, noste oblečenie vyrobené z prírodných materiálov.

Русский Стереофонические наушники

Особенности

- Гибридный тройной динамик с высоким качеством воспроизведения
Уникальный гибридный тройной динамик с высоким качеством воспроизведения от Sony (динамический динамик 16 мм и два динамика с уравновешенным якорем) для идеального звучания во всех диапазонах частот. Динамики обеспечивают яркие высокие частоты и глубокие рокочущие басы, передавая при этом самые тонкие музыкальные оттенки.
- Высокочастотный динамик с высоким качеством воспроизведения
Упругая и легкая алюминиевая диафрагма обеспечивает качественное звучание в диапазоне ультравысоких частот.
- Пленочная диафрагма динамического динамика из жидкокристаллического полимера
Пленочные диафрагмы из жидкокристаллического полимера обеспечивают необходимую упругость и внутреннее сопротивление для сбалансированного и четкого воспроизведения звука.
- Управление реакцией на импульсные сигналы
Управление реакцией на импульсные сигналы с трубкой акустической нагрузки (улучшает движение диафрагмы) обеспечивает четкое и глубокое звучание басов, что идеально для прослушивания современной музыки.
- Подавляющий корпус
Каждый гибридный динамик установлен в отдельный подавляющий корпус. Материал корпуса подавляет нежелательные вибрации, обеспечивая кристально чистое звучание.
- Отсоединяемый шнур
Соединительный шнур 3,5 мм, а также дистанционное управление и шнур микрофона для смартфонов.
- Легко регулируемое крепление на ухо
Мягкие, сохраняющие форму каучуковые крепления Teknorote® с силиконовым покрытием отлично сидят и хорошо держатся.
- Вкладыши из силиконовой пены
Надежное крепление и высокий уровень изоляции от внешних шумов благодаря мягкой силиконовой пене внутри вкладышей.

Совместимые изделия

Используйте это устройство с смартфонами.

Примечания
- Если подключить неподдерживаемый смартфон, микрофон этого устройства может не работать, либо уровень громкости может быть низким.
- Работа этого устройства с цифровыми музыкальными проигрывателями не гарантируется.

Использование многофункциональной кнопки*
Нажмите один раз, чтобы ответить на вызов, нажмите еще раз, чтобы завершить вызов; нажмите, чтобы воспроизвести/приостановить дорожку.

Доступные операции для iPhone
Воспроизведение/пауза композиции на подключенном устройстве iPhone одним нажатием. Двойное нажатие - переход к следующей композиции. Тройное нажатие - переход к предыдущей композиции. Нажатие и удержание: включение функции "VoiceOver**" (при наличии).
Удерживайте кнопку нажатой в течение приблизительно двух секунд, чтобы отклонить входящий вызов. Когда кнопка будет отпущена, прозвучат два тихих сигнала, подтверждающие отклонение вызова.
* Функция кнопки может быть отличной в зависимости от модели смартфона.
** Наличие функции "VoiceOver" зависит от устройства iPhone и версии его программного обеспечения.

Технические характеристики

Наушники
Тип: Закрытые, гибридные / **Динамик:** Гибридные 3-полосные (динамический динамик 16 мм и два динамика с уравновешенным якорем) / **Мощность:** 100 мВт (IEC*) / **Сопротивление:** 40 Ω (при 1 кГц) / **Чувствительность:** 107 дБ/мВт / **Диапазон воспроизводимых частот:** 3 Гц – 40000 Гц / **Шнур:** прибл. 1,2 м, многожильный шнур из бескислородной меди (отсоединяемый фиксатор, Y-образный) / **Штекер:** L-образный стереофонический мини-штекер с позолоченным контактом, L-образный стереофонический четырехжильный мини-разъем с золотым покрытием для устройств / **Масса:** прибл. 10 г (без шнура)

Микрофон
Конструкция: линейный микрофон / **Тип:** электретный конденсаторный / **Уровень напряжения в разомкнутой цепи:** –40 дБ (0 дБ = 1 В/Па) / **Рабочий частотный диапазон:** 20 Гц – 20000 Гц

Включенные элементы
Основное устройство (1)

Прилагаемые принадлежности
Гибридные вкладыши из силиконового каучука: SS (красные) (2), S (оранжевые) (2), M (зеленые) (присоединены к наушникам на заводе) (2), L (светло-синие) (2) / Вкладыши из силиконовой пены: S (оранжевые) (2), M (зеленые) (2), L (светло-синие) (2) / Регулятор длины шнура (можно намотать шнур длиной до 50 см) (1) / Зажим (1) / чехол для переноски (1) / Отсоединяемый шнур наушников с фиксатором с дистанционным управлением (прибл. 1,2 м многожильный шнур из бескислородной меди, L-образный стереофонический четырехжильный мини-разъем с золотым покрытием для устройств) (1)
* IEC = Международная электротехническая комиссия

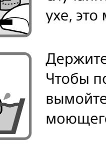
Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.
iPhone является товарным знаком Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах.
Xperia™ является товарным знаком Sony Mobile Communications AB.
Android™ и Google Play™ являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Google, Inc.

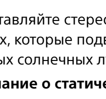
Дополнительные сменные вкладыши можно заказать у ближайшего дилера Sony.

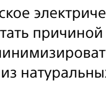
О вкладышах из силиконовой пены
Поставляемые шумоизоляционные вкладыши обеспечивают плотное прилегание для приглушения окружающего шума.
Примечания
- Длительное использование плотно вставленных вкладышей может привести к растяжению ушных раковин. Если вы испытываете дискомфорт, прекратите их использование.
- Элементы вкладышей из силиконовой пены легко повредить. Если они повреждены, вкладыши могут неправильно располагаться в ушах, что может негативно сказываться на шумоизоляции.
- Силиконовая пена со временем может портиться или твердеть, что может негативно влиять на шумоизоляцию.
- Не подвергайте элементы из силиконовой пены давлению в течение длительного времени, так это может привести к их деформации.

Снятие наушников
После использования медленно снимите наушники.
Примечание
Наушники разработаны для плотного размещения в ваших ушах. Резкое нажатие во время использования или слишком быстрое снятие наушников может привести к травме.
Во время ношения наушников диафрагма может издавать щелкающий звук. Это не является неисправностью.

Меры предосторожности


Высокий уровень громкости может негативно повлиять на слух. С целью обеспечения безопасности дорожного движения, не пользуйтесь наушниками во время вождения автомобиля или езды на велосипеде.


Надежно устанавливайте вкладыши. Если вкладыш случайно выпадет и останется в ухе, это может привести к травме.


Держите вкладыши в чистоте. Чтобы почистить вкладыши, вымойте их слабым раствором моющего средства.

- Не оставляйте стереофонические наушники в местах, которые подвергаются воздействию прямых солнечных лучей, тепла или влаги.

Примечание о статическом электричестве
Статическое электричество, накопленное телом, может стать причиной тихого звона в ушах. Чтобы минимизировать этот эффект, носите одежду из натуральных материалов.

Ελληνικά Στερεοφωνικά ακουστικά

Χαρακτηριστικά

- Υβριδική μονάδα οδήγησης HD 3 δρόμων
Μοναδική υβριδική μονάδα οδήγησης HD 3 δρόμων της Sony (δυναμική μονάδα οδήγησης 16 mm και δύο μονάδες οδήγησης εξισορροπημένου οπλισμού) για απόλαυση της μουσικής σε όλο το εύρος συχνοτήτων. Οι μονάδες οδήγησης παρέχουν έντονες υψηλές συχνότητες και βαθύ, πλούσιο μπάσο, ενώ διατηρούν τις διακριτικές μουσικές χροιές.
- Ηχεία HD Super Tweeter
Το άκαμπτο, ελαφρύ διάφραγμα αλουμινίου παρέχει ήχο εξαιρετικών υψηλών συχνοτήτων.
- Διάφραγμα από μεμβράνη πολυμερούς υγρών κρυστάλλων για δυναμική μονάδα οδήγησης
Τα άκαμπτα από μεμβράνη πολυμερούς υγρών κρυστάλλων παρέχουν την απαιτητή ακαμψία και εσωτερική απώλεια για την ισορροπημένη και εξαιρετικά ακριβή αναπαραγωγή του ήχου.
- Έλεγχος απόκρισης ρυθμού
Ο Έλεγχος απόκρισης ρυθμού με σωλήνα ακουστικού φορτίου (βελτιώνει την κίνηση του διαφράγματος) παρέχει απόκριση δυνατών και βαθιών μπάσων, ιδανικών για τη σύγχρονη μουσική.
- Περίβλημα καταστολής κραδασμών
Κάθε οδηγός είναι τοποθετημένος στο δικό του περίβλημα καταστολής κραδασμών. Το υλικό του περιβλήματος καταστέλλει τους ανεπιθύμητους κραδασμούς για αναπαραγωγή κρυστάλλινου ήχου.
- Αποσπώμενο καλώδιο
Καλώδιο σύνδεσης 3,5 mm και καλώδιο με τηλεχειριστήριο και μικρόφωνο γραμμής για smartphone.
- Ελεύθερα προσαρμοζόμενο άγκιστρο αυτιού
Άγκιστρο αυτιού καλυμμένο με σιλικόνη από μαλακή ρητίνη Teknorote® που απομνημονεύει το σχήμα του αυτιού για ανώτερη και σταθερή τοποθέτηση σε κάθε αυτί.
- Προστατευτικά "μαξιλαράκια"αφρώδους σιλικόνης
Σταθερή εφαρμογή και εξαιρετική απομόνωση από τους θορύβους περιβάλλοντος χάρη στην αφρώδη σιλικόνη που βρίσκεται στο εσωτερικό των προστατευτικών "μαξιλαριών".

Συμβατά προϊόντα

Χρησιμοποιήστε αυτήν τη μονάδα με τηλέφωνα smartphone.

Σημειώσεις
- Αν συνδέσετε ένα μη υποστηριζόμενο smartphone, το μικρόφωνο αυτής της μονάδας ενδέχεται να μη λειτουργεί ή το επίπεδο της έντασης ενδέχεται να είναι χαμηλό.
- Η λειτουργία αυτής της μονάδας με ψηφιακές συσκευές αναπαραγωγής μουσικής δεν είναι εγγυημένη.

Χρήση του κουμπιού πολλαπλών λειτουργιών*
Πιέστε μία φορά για να απαντήσετε στην κλήση, πιέστε ξανά για να τερματίσετε την κλήση. Πιέστε για αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού.

Διαθέσιμες λειτουργίες για το iPhone
Πραγματοποιεί αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού από το συνδεδεμένο iPhone, εάν το πιέσετε μία φορά. Μεταβαίνει στο επόμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε δύο φορές. Μεταβαίνει στο προηγούμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε τρεις φορές. Ξεκινά τη λειτουργία "VoiceOver**", εάν το πιέσετε παρατεταμένα (εφόσον διατίθεται).
Πιέστε συνεχόμενα για δύο δευτερόλεπτα περίπου, για να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση. Όταν το αφήσετε, η απόρριψη της κλήσης επιβεβαιώνεται με δύο χαμηλούς ήχους.
* Η λειτουργία του κουμπιού ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το τηλέφωνο smartphone.
** Η διαθεσιμότητα της λειτουργίας "VoiceOver" εξαρτάται από το iPhone και την έκδοση λογισμικού του.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ακουστικά
Τύπος: Κλειστού τύπου, υβριδικά / **Μονάδα οδήγησης:** Υβριδική 3 δρόμων (δυναμική 16 mm και δύο μονάδες εξισορροπημένου οπλισμού) / **Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς:** 100 mW (IEC*) / **Αντίσταση:** 40 Ω (στο 1 kHz) / **Ευαισθησία:** 107 dB/mW / **Απόκριση συχνότητας:** 3 Hz – 40.000 Hz / **Καλώδιο:** Περίπου 1,2 m, καλώδιο OFC litz (αποσπώμενο άγκιστρο αυτιού, τύπου Y) / **Βύσμα:** Επιχρυσωμένο βύσμα μίνι στέρεο σχήματος L, επιχρυσωμένο βύσμα μίνι στέρεο σχήματος L τεσσάρων αγωγών / **Μάζα:** Περίπου 10 g (χωρίς το καλώδιο)

Μικρόφωνο
Σχεδιασμός: Μικρόφωνο γραμμής / **Τύπος:** Ηλεκτρικός συμπυκνωτής / **Επίπεδο τάσης ανοιχτού κυκλώματος:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Εύρος πραγματικής συχνότητας:** 20 Hz – 20.000 Hz

Παρεχόμενα εξαρτήματα
Ελαστικά προστατευτικά "μαξιλαράκια" υβριδικής σιλικόνης: SS (κόκκινα) (2), S (πορτοκαλί) (2), M (πράσινα) (προσαρτημένα στη μονάδα από το εργοστάσιο) (2), L (γαλάζια) (2) / Ενδώτια ακουστικά αφρώδους σιλικόνης: S (πορτοκαλί) (2), M (πράσινα) (2), L (γαλάζια) (2) / Ρυθμιστής καλωδίου (τύλιξη του καλωδίου μέχρι 50 cm) (1) / Κλιπ (1) / Θήκη μεταφοράς (1) / Αποσπώμενο καλώδιο άγκιστρου αυτιού με τηλεχειριστήριο (Περίπου 1,2 m, καλώδιο OFC litz, επιχρυσωμένο βύσμα μίνι στέρεο σχήματος L τεσσάρων αγωγών) (1)
* IEC = Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή

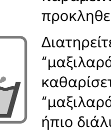
Ο σχεδιασμός και τα τεχνικά χαρακτηριστικά υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
Το iPhone είναι εμπορικό σήμα της Apple Inc., κατατεθέν στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες.
Το Xperia™ είναι εμπορικό σήμα της Sony Mobile Communications AB.
Τα Android™ και Google Play™ είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Google, Inc.

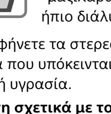
Μπορείτε να παραγγείλετε προαιρετικά ανταλλακτικά "μαξιλαράκια" από τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

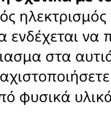
Σχετικά με τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" αφρώδους σιλικόνης
Τα παρεχόμενα προστατευτικά "μαξιλαράκια" αφρώδους σιλικόνης προσφέρουν απόλυτη εφαρμογή για αποτελεσματικό περιορισμό του θορύβου του περιβάλλοντος.
Σημειώσεις
- Η παρατεταμένη χρήση των προστατευτικών "μαξιλαριών" απόλυτης εφαρμογής μπορεί να κουράσει τα αυτιά σας. Αν νιώσετε ενόχληση, διακόψτε τη χρήση τους.
- Το τμήμα αφρώδους σιλικόνης των προστατευτικών "μαξιλαριών" είναι πολύ ευαίσθητο. Αν φθαρεί, τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" μπορεί να μην εφαρμόζουν καλά στα αυτιά σας και η απόμονωση θορύβου μπορεί να επηρεαστεί.
- Η αφρώδης σιλικόνη μπορεί να αλλοιωθεί ή να σκληρύνει με το πέρασμα του χρόνου και μπορεί να επηρεαστεί η απόμονωση θορύβου.
- Μην υποβάλλετε το τμήμα της αφρώδους σιλικόνης σε πίεση για μεγάλο χρονικό διάστημα, καθώς μπορεί να προκληθεί παραμόρφωση.

Αφαίρεση των ακουστικών
Μετά από τη χρήση, αφαιρέστε τα ακουστικά αργά.
Σημείωση
Τα ακουστικά έχουν σχεδιαστεί ώστε να εφαρμόζουν κοντά στο εσωτερικό των αυτιών σας. Αν πιέσετε δυνατά τα ακουστικά ενώ τα χρησιμοποιείτε ή τα βγάλετε πολύ γρήγορα, ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός.
Ενώ φοράτε τα ακουστικά ενδέχεται να ακούσετε έναν ήχο "κλικ" διαφράγματος. Δεν πρόκειται για δυσλειτουργία.

Προφυλάξεις


Η ακρόαση σε υψηλή ένταση ενδέχεται να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην τα χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου.


Τοποθετήστε τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" σταθερά. Αν ένα προστατευτικό "μαξιλαράκι" αποσπαστεί κατά λάθος και παραμείνει στο αυτί σας, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.


Διατηρείτε τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" καθαρά. Για να καθαρίσετε τα προστατευτικά "μαξιλαράκια", πλύνετέ τα με ένα ήπιο διάλυμα απορρυπαντικού.

- Μην αφήνετε τα στερεοφωνικά ακουστικά σε σημεία που υπόκεινται σε άμεσο ηλιακό φως, ζέστη ή υγρασία.

Σημείωση σχετικά με τον στατικό ηλεκτρισμό
Ο στατικός ηλεκτρισμός που έχει συσσωρευτεί στο σώμα ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρό μυρμήγκιασμα στα αυτιά σας.
Για να ελαχιστοποιήσετε το φαινόμενο, φοράτε ρούχα από φυσικά υλικά.

Български Стерео слушалки

Характеристики

- Хибридни 3-посочни HD мембрани
Уникални хибридни 3-посочни HD мембрани на Sony (16 mm динамична мембрана и две мембрани с балансирана арматура) за повече удоволствие от музиката в целия честотен диапазон. Мембраните осигуряват високо и дълбоко звучене, силен бас и същевременно запазват фините музикални нюанси.
- Супер HD говорител
Твърда, олекотена алуминиева диафрагма осигурява ултра високочестотен звук.
- Динамична мембрана с покритие от течен кристален полимер за динамичния възбудител
Мембрана с покритие от течен кристален полимер дава необходимата твърдост и вътрешно покритие за балансирано и изключително точно възпроизвеждане на звука.
- Контрол на реакциите на импулсните сигнали
Контролът на реакциите на импулсните сигнали с акустична тръба (подобрява движението на диафрагмата) осигурява точно и дълбоко звучене, което е идеално за съвременната музика.
- Поглъщащ вибрациите корпус
Всеки говорител е поставен поглъщащ вибрациите корпус. Материалът на корпуса потиска нежелателните вибрации за възпроизвеждане на кристално чист звук.
- Откачащ се кабел
3,5 mm свързващ кабел и кабел за микрофон с вградено дистанционно управление за смартфони.
- Свободно регулируеми закачалки за уши
Закачалка за уши с мека и с удобна форма гума Teknorote® със силиконово покритие за по-добро и стабилно закрепване към всяко ухо.
- Наушници от силиконова пяна
Стабилно прилягане и висока изолация на външните шумове благодарение на силиконовата пяна в наушниците.

Съвместими продукти

Използвайте този продукт със смартфони.

Забележки
- Ако свързвате към неподдържан смартфон, микрофонът на това устройство може да не работи или нивото на силата на звука може да е ниско.
- Не е гарантирано, че продуктът ще работи с музикални цифрови плейъри.

Използване на многофункционалния бутон*
Натиснете веднъж, за да отговорите на повикване, натиснете втори път, за да го прекратите, натиснете за възпроизвеждане/пауза на песен.

Налични операции за iPhone
Възпроизвеждане/пауза на песен от свързания iPhone продукт с едно натискане. Прескача към следващата песен с двойно натискане. Прескача към предишната песен с тройно натискане. Стартира функцията "VoiceOver**" с дълго натискане (ако е налична).
Задръжте за около две секунди, за да отхвърлите входящо повикване. Когато пуснете, два ниски звукови сигнала ще потвърдят, че повикването е отхвърлено.
* Функцията на бутона може да се различава в зависимост от смартфона.
** Наличието на функцията "VoiceOver" зависи от iPhone и версията на неговия софтуер.

Спецификации

Слушалки
Тип: Затворени, хибридни / **Мембрана:** Хибридна, 3-посочна (16 mm динамични и две балансирани котви) / **Максимална мощност:** 100 mW (IEC*) / **Импеданс:** 40 Ω (при 1 kHz) / **Чувствителност:** 107 dB/mW / **Честотна лента:** 3 Hz – 40 000 Hz / **Кабел:** Прибл. 1,2 м OFC литцендрат (сменяема закачалка за уши, Y тип) / **Конектор:** Позлатен L-образен стерео мини конектор, позлатен четирипроводен L-образен стерео мини конектор за / **Маса:** Прибл. 10 г (без кабел)

Микрофон
Конструкция: Вграден микрофон / **Тип:** Електрет кондензатор / **Ниво на напрежение в отворена верига:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Ефективен честотен диапазон:** 20 Hz – 20 000 Hz

Приложени аксесоари
Хибридни силиконови наушници: SS (червени) (2), S (оранжеви) (2), M (зелени) (фабрично прикрепени към продукта) (2), L (светлосини) (2) / Наушници от силиконова пяна: S (оранжеви) (2), M (зелени) (2), L (светлосини) (2) / Регулатор на дължина на кабел (разгъване на кабел до 50 см) (1) / Щипка (1) / Калъф за съхранение (1) / Сменяем кабел за закачалка за уши с дистанционно управление (Прибл. 1,2 м OFC литцендрат, Позлатен четирипроводен L-образен стерео мини конектор за) (1)
* IEC = Международна електротехническа комисия

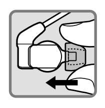
Конструкцията и спецификациите могат да се променят без предупреждение.
iPhone е търговска марка на Apple Inc., регистрирана в САЩ и други страни.
Xperia™ е търговска марка на Sony Mobile Communications AB.
Android™ и Google Play™ са търговски марки или регистрирани търговски марки на Google, Inc.

Резервни наушници за смяна могат да бъдат поръчани при най-близкия дистрибутор на Sony.

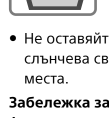
Относно наушниците от силиконова пяна
Доставените шумоизолиращи наушници осигуряват плътно прилепване за ефективно намаляване на околния шум.
Забележка
- Продължителното използване на плътно прилепнали наушници може да доведе до напрежение в ушите ви. Ако изпитате неразположение, преустановете употребата.
- Частта от силиконова пяна на наушниците е силно чуплива. При повреда наушниците могат да не прилепват плътно в ушите и това може да засегне шумоизолацията.
- Силиконовата пяна може да се втвърди и влоши с течение на времето и това може да засегне шумоизолацията.
- Не подлагайте частта от силиконова пяна на натиск за дълъг период от време, тъй като това може да доведе до деформация.

Сваляне на слушалките
След употреба бавно свалете слушалките.
Забележка
Слушалките са създадени да прилепват плътно в ушите ви. Ако слушалките бъдат натиснати силно, докато се използват, или се свалят бързо, това може да доведе до нараняване.
Като носите слушалките, може да се възпроизведе звук на щракване на диафрагма. Това не е повреда.

Предпазни мерки


Силният звук може да повлияе на способността ви да чувате. За безопасност на пътя избягвайте употребата при шофиране или каране на велосипед.

Инсталирайте наушниците здраво. Ако някой наушник случайно се откачи и остане в ухото ви, това може да доведе до увреждане.


Пазете наушниците чисти. За да почистите наушниците, ги изплакнете с мек почистващ препарат.

- Не оставяйте стерео слушалките под директна слънчева светлина или на влажни и горещи места.

Забележка за статичното електричество
Акумулираното в тялото статично електричество може да доведе до леко изтръпване на ушите. За да намалите ефекта, носете дрехи от естествени материали.

Română Căști stereo

Caracteristici

- Unitate de acționare hibridă cu 3 căi HD
Unitatea de acționare hibridă cu 3 căi HD unică de la Sony (unitate de acționare dinamică de 16 mm și două unități de acționare cu garnituri echilibrate) pentru audiții muzicale în întreaga gamă de frecvență. Unitățile de acționare oferă înalte impresionante și joase intense și profunde, menținând totodată nuanțele muzicale subtile.
- Super Tweeter HD
Diafragmă din aluminiu rigidă și ușoară care oferă un sunet în frecvențe ultraînalte.
- Diafragmă cu peliculă din polimer cu cristale lichide pentru unitatea de acționare dinamică
Diafragmele cu peliculă din polimer cu cristale lichide asigură rigiditatea necesară și pierderea internă pentru o reproducere echilibrată și de înaltă precizie a sunetului.
- Control al răspunsului ritmului
Controlul răspunsului ritmului cu tub de încărcare acustică (optimizează mișcarea diafragmei) asigură un răspuns al basului ferm și profund, perfect pentru muzica de azi.
- Carcasă de suprimare
Fiecare unitate este așezată în propria unitate de acționare hibridă cu carcasă de suprimare. Materialul carcasei suprimă vibrațiile nedorite pentru a reproduce un sunet de o calitate foarte clară.
- Cablu detașabil
Cablu de conectare de 3,5 mm și cablu cu telecomandă și microfon pe fir pentru smartphone-uri.
- Suport pentru ureche cu reglare liberă
Suport de ureche Teknorote® îmbrăcat în silicon moale, cu rășină cu memorie a formei, pentru o fixare superioară și stabilă pe fiecare ureche.
- Auriculare din spumă de silicon
Montare rezistentă și nivel ridicat al izolației de zgomotul din mediul înconjurător cu ajutorul unei spume de silicon în interiorul auricularelor.

Produse compatibile

Utilizați această unitate cu smartphone-uri.

Note
- În cazul conectării la un smartphone incompatibil, este posibil ca microfonul unității să nu funcționeze sau ca nivelul volumului să fie scăzut.
- Nu se garantează că această unitate poate opera playere muzicale digitale.

Utilizarea butonului multifuncțional*
Apăsați o dată pentru a răspunde la apel, apăsați din nou pentru a încheia; apăsați pentru redare/pauză melodie.

Operațiuni disponibile pentru iPhone
Redă/întrerupe redarea unei melodii de pe produsul iPhone conectat printr-o singură apăsare. Cu o dublă apăsare, treceți la melodia următoare. Cu o triplă apăsare, treceți la melodia anterioară. Cu o apăsare prelungită, pornește funcția „VoiceOver**" (Dublaj) (dacă este disponibilă).
Țineți apăsat pentru aproximativ două secunde pentru a respinge apelul primit. După ce ați ridicat degetul, două semnale bip slabe vă confirmă că apelul a fost respins.
* Funcția butonului poate varia în funcție de smartphone.
** Disponibilitatea funcției „VoiceOver" (Dublaj) depinde de iPhone și de versiunea software-ului acestuia.

Specificații

Căști
Tip: Închise, hibride / **Unitate de acționare:** Hibridă dinamică cu 3 căi (două garnituri echilibrate cu 16 mm) / **Putere dezvoltată:** 100 mW (IEC*) / **Impedanță:** 40 Ω (la 1 kHz) / **Sensibilitate:** 107 dB/mW / **Răspuns în frecvență:** 3 Hz – 40.000 Hz / **Cablu:** Aprox. 1,2 m, cablu OFC Litz (suport de ureche detașabil, tip Y) / **Mufă:** mini-mufă stereo în formă de L, placată cu aur, mini-mufă stereo aurită în formă de L cu patru conductori / **Masă:** cca. 10 g (fără cablu)

Microfon
Design: Microfon pe fir / **Tip:** Condensator cu electret / **Nivel de tensiune în circuit deschis:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Domeniu de frecvențe efectiv:** 20 Hz – 20.000 Hz

Accesorii incluse
Auriculare din cauciuc siliconic hibrid: SS (roșii) (2), S (portocalii) (2), M (verzi) (atașate unității din fabrică) (2), L (albastru deschis) (2) / Căști auriculare cu spumă siliconică: S (portocalii) (2), M (verzi) (2), L (albastru deschis) (2) / Dispozitiv de reglare a cablului (strânge cablu de până la 50 cm lungime) (1) / Clemă (1) / Casetă de transport (1) / Cablu suport de ureche detașabil cu telecomandă (Aprox. 1,2 m, cablu OFC Litz, mini-mufă stereo aurită în formă de L cu patru conductori) (1)
* IEC = Comisia Electrotehnică Internațională

Designul și specificațiile pot fi schimbate fără notificare.
iPhone este o marcă comercială a Apple Inc., înregistrată în Statele Unite ale Americii și/sau în alte țări.
Xperia™ este o marcă comercială a Sony Mobile Communications AB.
Android™ și Google Play™ sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Google, Inc.

Sisteme opționale de protecție a urechilor pot fi comandate de la cel mai apropiat dealer Sony.

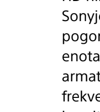
Despre căștile auriculare cu spumă siliconică
Căștile auriculare furnizate se mulează după forma urechii, atenuând eficient zgomotul din mediul înconjurător.
Note
- Utilizarea prelungită a căștilor auriculare mulate vă poate suprasolicita urechile. Dacă aveți senzații de disconfort, întrerupeți utilizarea.
- Porțiunea cu spumă siliconică a căștilor auriculare este foarte fragilă. În caz de deteriorare a acesteia, căștile auriculare nu se vor poziționa corect în ureche, iar gradul de antifonare se va reduce.
- Spuma siliconică se poate deteriora sau întări în timp, iar gradul de antifonare se poate diminua.
- Nu supuneți porțiunea cu spumă siliconică presiunilor prelungite, deoarece se poate deforma.

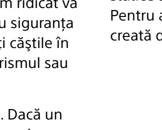
Scoaterea căștilor
După utilizare, scoateți căștile cu grijă.

Notă
Căștile sunt proiectate pentru a se fixa strâns în urechi. În cazul în care căștile sunt apăsate cu putere în timpul utilizării sau sunt scoase brusc, acestea pot provoca vătămări.
Purtarea căștilor poate produce un sunet al diafragmei de tip clic. Aceasta nu reprezintă o funcționare defectuoasă.

Măsuri de precauție

Ascultarea la căști la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranța traficului rutier, nu utilizați căștile în timp ce conduceți autoturismul sau mergeți pe bicicletă.


Montați auricularele ferm. Dacă un auricular se desprinde în mod accidental și rămâne în ureche, poate provoca răni.


Păstrați auricularele curate. Pentru a curăța auricularele spălați-le cu o soluție de detergent neagresiv.

- Nu lăsați căștile stereo în locuri supuse acțiunii directe a razelor solare, căldurii sau umezelii.

Notă privind electricitatea statică
Este posibil să auziți ușor țiuit din cauza electricității statice acumulată în corp.
Pentru a minimiza efectul, purtați îmbrăcăminte creată din materiale naturale.

Slovenščina Stereo slušalke

Lastnosti

- HD hibridne 3-smerne pogonske enote
Sonyjeva edinstvena Hd hibridna 3-smerna pogonska enota (16 mm dinamična pogonska enota in dve pogonski enoti z uravnovešenim armaturo) za uživanje v glasbi čez celotno frekvenčno območje. Pogonske enote ponujajo izrazite visoke tone in globoke, prodorne nizke tone, ter pri tem ohranjajo subtilne glasbene nianse.
- HD Super Tweete
Toga membrana iz lahkega aluminija ponuja ultra visoke frekvence zvoka.
- Membrana s premazom polimera iz tekočih kristalov za energično pogonsko enoto
Membrane s premazom polimera iz tekočih kristalov ponujajo potrebno togost in notranje izgube za uravnoteženo in zelo natančno reprodukcijo zvoka.
- Upravljanje odziva na ritem
Upravljanje odziva na ritem z akustično obremenitvijo cevi (izboljša gibanje membrane) zagotavlja natančen in globok odziv nizkih tonov, ki je idealen za današnjo glasbo.
- Ohišje za dušenje
Vsaka pogonska enota je nameščena v svojo hibridno pogonsko enoto z ohišjem za dušenje. Material ohišja zmanjša neželene tresljaje, da omogoča reprodukcijo kristalno čistega zvoka.
- Snemljivi kabel
3,5-milimetrski priključni kabel z zaporednim daljinskim upravljalnikom in mikrofonom za pametne telefone.
- V celoti prilagodljiv ušesni nastavek
Mehek ušesni nastavek iz spominske smole Teknorote® in silikona ponuja izboljšano prileganje ušesu.
- Ušesni čepki iz silikonske pene
Stabilna namestitev in visoka stopnja izolacije šuma okolja s penastim silikonom v ušesnem čepku.

Združljivi izdelki

To enoto uporabljajte s pametnimi telefoni.

Opombe
- Če priključite nepodprt pametni telefon, se lahko zgodi, da mikrofon te enote ne bo deloval ali da bo glasnost prenizka.
- Ne jamčimo, da boste s to enoto lahko upravljali digitalne glasbene predvajalnike.

Uporaba gumba z več funkcijami*
Pritisnite enkrat, da odgovorite na klic, ponovno pritisnite za prekinitev; pritisnite za predvajanje/premor skladbe.

Razpoložljive funkcije za iPhone
Predvaja/prekine melodijo v povezanem izdelku iPhone z enojnim pritiskom. Če pritisnete dvakrat, preskoči na naslednjo melodijo. Če pritisnete trikrat, preskoči na predhodno melodijo. Če pritisnete za dalj časa, vključi funkcijo »VoiceOver«** (če je na voljo).
Če gumb držite pritisnjen približno dve sekundi, je vhodni klic zavrnjen. Ko tipko spustite, dva dolga piska potrdita zavrnitev klica.
* Funkcija gumba je odvisna od pametnega telefona.
** Razpoložljivost funkcije »VoiceOver« je odvisna od modela iPhone in različice programske opreme.

Specifikacije

Slušalke
Vrsta: Zaprte, hibridne / **Pogonska enota:** Hibridne 3-smerne (16 mm dinamična in dve uravnovešeni armaturi) / **Moč:** 100 mW (IEC*) / **Impedanca:** 40 Ω (pri 1 kHz) / **Občutljivost:** 107 dB/mW / **Frekvenčni odziv:** 3 Hz – 40.000 Hz / **Kabel:** pribl. 1,2 m kabel s pramenasto žico iz bakra brez kisika (Snemljiv kabel ušesnega nastavka, tip Y) / **Vtič:** pozlačen stereo mini vtič v obliki črke L, štirivalentni pozlačeni stereo mini vtič v obliki črke L / **Masa:** pribl. 10 g (brez kabla)

Mikrofon
Oblika: vgrajen mikrofon / **Vrsta:** predpolarizirani kondenzatorski / **Stopnja napetosti odprtega tokokroga:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Učinkovito frekvenčno območje:** 20 Hz – 20.000 Hz

Priložena dodatna oprema
Hibridni silikonski čepki: SS (rdeči) (2), S (oranžni) (2), M (zeleni) (nameščeni v tovarni) (2), L (svetlo modri) (2) / Ušesni čepki iz silikonske pene: S (oranžni) (2), M (zeleni) (2), L (svetlo modri) (2) / Prilagojevalnik kabla (navije največ 50 cm kabla) (1) / Zaponka (1) / Prenosna torbica (1) / Snemljiv kabel ušesnega nastavka z daljinskim upravljalnikom (pribl. 1,2 m kabel s pramenasto žico iz bakra brez kisika Štirivalentni pozlačeni stereo mini vtič v obliki črke L) (1)
* IEC = Mednarodna elektrotehniška komisija

Zasnova in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila.
iPhone je blagovna znamka družbe Apple Inc., registrirana v ZDA in drugih državah.
Xperia™ je blagovna znamka družbe Sony Mobile Communications AB.
Android™ in Google Play™ sta blagovni znamki oz. registrirani blagovni znamki družbe Google, Inc.

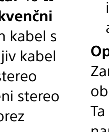
Nadomestne blazinice lahko po želji naročite pri najbližjem trgovcu Sony.

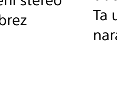
O ušesnih čepkih iz silikonske pene
Priloženi ušesni čepki za izolacijo hrupa ponujajo tesno prileganje za učinkovito dušenje hrupa iz okolice.
Opombe
- Dolgotrajna uporaba ušesnih čepkov s tesnim prileganjem lahko utrudi vaša ušesa. Če občutite nelagodje, prenehajte z uporabo.
- Del ušesnih čepkov iz silikonske pene je zelo občutljiv. V primeru poškodbe ušesnih čepkov morda ne boste mogli pravilno namestiti v uho, kar lahko hkrati vpliva na izolacijo hrupa.
- Silikonska pena se lahko čez čas poslabša ali strdi, kar lahko pvliva na izolacijo hrupa.
- Dela iz silikonske pene ne izpostavljajte dolgotrajnim obremenitvam, saj lahko te povzročijo deformacijo.

Odstranitev slušalk
Po uporabi slušalke snemite počasi.
Opomba
Slušalke so oblikovane tako, da se tesno prilegajo vašim ušesom. Če na slušalke močno pritisnete ali jih prehitro snamete, se lahko poškodujete.
Po nošenju slušalk se lahko zgodi, da slišite pok v ušesih. To ni okvara.

Previdnostni ukrepi

Visoka raven glasnosti lahko škoduje vašemu sluhu. Zaradi varnosti v prometu slušalk ne uporabljajte med vožnjo z avtom ali kolesom.


Ušesne čepke morate dobro pritrditi na slušalke. Če ušesni čepek slučajno odpade in ostane v ušesu, to lahko povzroči poškodbo.


Ušesne čepke ves čas ohranjajte čiste. Za čiščenje ušesnih čepkov uporabite blago čistilo.

- Stereo slušalk ne pustite na mestu, kjer bodo izpostavljene neposredni sončni svetlobi, vročini ali vlagi.

Opozorilo glede statične elektrike
Zaradi statične elektrike v telesu lahko v ušesih občutite rahlo ščemenje.
Ta učinek lahko zmanjšate z nošenjem oblačil iz naravnih materialov.